

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Környezetvédelmi, Közegészségügyi és Élelmiszer-biztonsági Bizottság

8.5.2006

PE 374.011v01-00

MÓDOSÍTÁS 36-195

Jelentéstervezet

(PE 371.908v01-00)

Holger Kraemer

A környezeti levegő minőségéről és a Tiszta levegőt Európának elnevezésű programról

Irányelvre irányuló javaslat (COM(2005)0447 – C6-0356/2005 – 2005/0183(COD))

A Bizottság által javasolt szöveg

A Parlament módosításai

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 36
(2) preambulumbekkezdés

(2) Az emberi egészség és a környezet egésze védelmének érdekében el kell kerülni, meg kell előzni, vagy le kell csökkenteni a káros szennyezőanyag-kibocsátást, *valamint* megfelelő *előírásokat kell* felállítani *a környezeti levegőre vonatkozóan*, figyelembe véve az Egészségügyi Világszervezet idevágó előírásait, iránymutatásait és programjait.

(2) Az emberi egészség és a környezet egésze védelmének érdekében *különös jelentőséggel bír, hogy a káros szennyezőanyag-kibocsátás ellen annak forrásánál védekezzünk.* Ezért el kell kerülni, meg kell előzni vagy le kell csökkenteni a káros szennyezőanyag-kibocsátást. *Ennek érdekében az Európai Bizottság valamennyi releváns szennyezőanyag-forrás tekintetében* azonnal megfelelő, kibocsátásra vonatkozó szabályokat fog rögzíteni, figyelembe véve

AM\613367HU.doc

PE 374.011v01-00

Külső fordítás

az Egészségügyi Világszervezetnek a **levegő minőségére** vonatkozó előírásait, iránymutatásait és programjait.

Or. de

Indokolás

Az Európai Bizottságnak a rendelkezésre álló irányelv-javaslat alapjául szolgáló megközelítése a környezeti behatásra vonatkozik. A levegő minőségének az Európai Unió területén történő tartós javítása érdekében a megfelelő előírásokkal elsősorban és haladéktalanul a szennyező anyag forrásokat kell megcélózni.

Módosítás, előterjesztette: Vittorio Prodi

Módosítás 37
(5a) preambulumbekendés (új)

(5a) Amennyiben lehetséges, a szennyezés terjedésének modelljét kell alkalmazni annak érdekében, hogy a mintavételi pontokon mért adatokat a földrajzi eloszlás és koncentráció szempontjából is értelmezni lehessen. Ez az adott területen élő lakosság expozíciójának számítási alapjául szolgálhat.

Or. en

Indokolás

A kollektív expozíció és a várható egészségügyi hatások valóságosságának mérésének inputja az adatkoncentráció földrajzi eloszlása.

Módosítás 38
(7) preambulumbekzdés

(7) A finom por hatásainak jobb megértése és a megfelelő szakpolitikák kidolgozása érdekében ezen anyaggal kapcsolatban a háttérállomásokon részletes méréseket kell végezni. Ezeknek a méréseknek összhangban kell állniuk a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő légszennyezésről szóló egyezmény megkötéséről szóló, 81/462/EGK, 1981. június 11-i tanácsi határozatban¹ elfogadott együttműködési program (EMEP) méréseivel.

(7) A finom por hatásainak jobb megértése **és a háttérterhelés jelenségének meghatározása**, valamint a megfelelő szakpolitikák kidolgozása érdekében ezen anyaggal kapcsolatban a háttérállomásokon részletes méréseket **és számításokat** kell végezni. **A megfelelő szakpolitikáknak különösen arra kell irányulniuk, hogy a háttérterhelés határértékekbe beszámított részesedését a teljes szennyezőanyag-terhelésben valósághoz közeli értékeken vegyék figyelembe. A méréseket eredményesen kell végezni, ezért a helyhez kötött mérések mintavételi helyeiről származó információkat amennyire csak lehet modellszámításokból és tájékoztató mérésekből származó információkkal kell kiegészíteni.** Ezeknek a méréseknek összhangban kell állniuk a nagy távolságra jutó, országhatárokon áterjedő légszennyezésről szóló egyezmény megkötéséről szóló, 81/462/EGK, 1981. június 11-i tanácsi határozatban² elfogadott együttműködési program (EMEP) méréseivel.

Or. de

Indokolás

Ami a háttérterhelés mértékét és hatásait illeti, a közösségek részéről nagy bizonytalanságok merülnek fel. Ezért helyénvaló az európai törvényhozók által alkotott meghatározás. A hatékony adatnyerés érdekében a helyhez kötött mérések mellett a modellszámítások és a tájékoztató mérések bevonása is számít.

¹ HL L 171., 1981.6.27., 11.o.

² HL L 171., 1981.6.27., 11.o.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 39
(8) preambulumbekkezdés

(8) **Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, illetve javítani kell.** Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépi, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; figyelmen kívül kell azonban hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

(8) Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépi, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; figyelmen kívül kell azonban hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

Or. nl

Indokolás

A Bizottság által javasolt megfogalmazás következménye, hogy azokon a területeken, ahol a szintek a határértékek alatt vannak, a levegő minőségének semmiféle romlása nem megengedett, akkor sem, ha a szintek a határérték alatt maradnak. Ez nem lehet a szándék. Jobb, ha a levegő minőségének fenntartását a megfelelően nagy területeken vesszük figyelembe.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 40
(8) preambulumbekkezdés

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, **illette** javítani kell. Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépi, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; figyelmen kívül **kell azonban** hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt **továbbra is** fenn kell tartani, **úgy, hogy a levegőminőségi előírásokat ne lépjék túl. Az érintett terület tartós fejlesztése keretében a levegő minőségét** tovább **kellene** javítani. Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépi, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; **ez a követelmény különösen az olyan tagállamok esetében érvényesül, ahol a túllépés mértéke magas, mivel itt a levegő**

minőségének javítása rendszerint a legköltséghatékonyabb módon hajtható végre. Figyelmen kívül ***kellene*** hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

Or. nl

Indokolás

A káros szennyezőanyagok csökkentésének potenciálja a nagy terheltségű tagállamok esetében nagyobb, mint az olyan tagállamok esetében, amelyek már jó levegőminőséggel rendelkeznek.

*Ahol már adott a jó levegőminőség és a határértékeket betartják, ott a levegő minősége további javításának a terület tartós fejlesztésével összhangban **kellene** történnie.*

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten, Johannes Blokland

Módosítás 41

(8) preambulumbekzdés

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, illetve javítani kell. Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépik, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; ***figyelmen kívül kell azonban hagyni*** az utak téli homokszórásának tulajdonítható ***túllépéseket***.

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, illetve javítani kell. Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépik, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük, ahol ***a mennyiségeket***, amelyek az utak téli homokszórásának tulajdonítható, ***figyelembe kell venni***.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 42

(8) preambulumbekzdés

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, illetve javítani kell. Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépik, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; figyelmen kívül kell azonban hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

(8) Ha a levegőminőség állapota jó, akkor ezt fenn kell tartani, illetve javítani kell. ***A levegőminőség romlása csak akkor megengedett, ha ugyanazon terület más pontjain ezt a levegő minőség javulása ellensúlyozza, és a határértékeket nem lépik túl.*** Amennyiben a levegőminőségi előírásokat túllépik, a tagállamoknak a meghatározott értékek betartásának elérése érdekében intézkedéseket kell tenniük; figyelmen kívül kell azonban hagyni az utak téli homokszórásának tulajdonítható túllépéseket.

Or. nl

Indokolás

A megváltoztathatatlanságra vonatkozó rendelkezés egyes tagállamok esetében problémákhoz vezet az infrastruktúrával kapcsolatos tervek végrehajtásával kapcsolatban. Az ilyen terveket végre kell tudni hajtani, ha azok a levegő minőségét egy nagyobb területen javítják. Egy új kerülőút egy város körül például csökkentheti a belvárosban a légszennyezettséget, így kevesebb ember szenved a légszennyezettségtől. Mindezeknek a határértékeken és a koncentrációs felső határokon belül kell történnie.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 43

(8a) preambulumbekzdés (új)

(8a) E javaslat szabványai egy tagállam egész alapterületére vonatkoznak. A tagállamoknak azonban meg kell engedni, hogy meghatározott feltételek mellett a nagyon speciális területekre a határérték betartása alól mentességet kapjanak. Ez megakadályozza, hogy a tagállamoktól méltánytalan intézkedéseket követeljenek.

Or. nl

Indokolás

Lásd a 13 a (új) cikk módosító javaslatát.

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 44 (10) preambulumbekzdés

(10) A finom por (PM_{2,5}) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a PM_{2,5} nem jelentene veszélyt, még nem létezik. Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. Annak érdekében **azonban**, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, a megközelítést **abszolút koncentrációs felső határral kell párosítani**.

(10) A finom por (PM_{2,5}) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a PM_{2,5} nem jelentene veszélyt, még nem létezik. Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. Annak érdekében, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, a **megközelítésnek egy cél és egy küszöbértéket kell együtt tartalmaznia**.

Or. fr

Indokolás

Egyre több adat áll rendelkezésre az Unióban a PM_{2,5} légköri koncentrációjáról, mióta a tagállamok az 1999/30/EK irányelvet követően mérni kezdték a finom por mennyiségét. A mért vagy modellezett PM_{2,5} koncentráció megbízhatóságát az előadó 5. módosításának indokolása is felismeri. Másfelől a finom por egészségre gyakorolt hatásairól szóló különböző uniós országokban készített tanulmányok kimutatják, hogy a jelenlegi koncentráció egészségre való hatása még mindig számottevő. A kötelező küszöb- és célértékek meghatározásának célja, mely országonként változik, hogy tiszta képet adjon a követendő helyi, nemzeti és közösségi politikákról.

Módosítás 45

(10) preambulumbekzdés

(10) A finom por ($PM_{2,5}$) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a $PM_{2,5}$ nem jelentene veszélyt, még nem létezik. Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. Annak érdekében azonban, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, **a megközelítést abszolút koncentrációs felső határral kell párosítani.**

(10) A finom por ($PM_{2,5}$) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a $PM_{2,5}$ nem jelentene veszélyt, még nem létezik. **Mivel a $PM_{2,5}$ -tel kapcsolatban rendelkezésre álló adatok még nem elegendők a határérték bevezetéséhez, először is egy célértéket kellene megállapítani.** Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. **Mindenekelőtt az olyan területeken kellene a meglévő csökkentési potenciált a legkedvezőbbben hasznosítani, ahol nagyon magas a finompor-terheltség.** Annak érdekében azonban, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, **valamennyi terület esetében elő kellene írni azt a célértéket, amelyre törekedni kell.**

Or. de

Indokolás

Összefüggésben áll a $PM_{2,5}$ -el kapcsolatos differenciált 20 %-os csökkentés céljával és a határérték helyetti célérték megállapításával.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 46

(10) preambulumbekzdés

(10) A finom por (PM_{2,5}) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a PM_{2,5} nem jelentene veszélyt, még nem létezik. Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. Annak érdekében azonban, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, a megközelítést **abszolút koncentrációs felső határral** kell párosítani.

(10) A finom por (PM_{2,5}) emberi egészségre gyakorolt jelentős negatív hatásokért felelős. Ezenkívül az olyan azonosítható küszöbérték, amely alatt a PM_{2,5} nem jelentene veszélyt, még nem létezik. Így ezt a szennyező anyagot nem szabad ugyanúgy szabályozni, mint a levegőt szennyező többi anyagot. E megközelítés a városi háttérű koncentráció általános csökkentését célozza meg annak biztosítása érdekében, hogy a lakosság jelentős része élvezze a jobb levegőminőségből származó előnyöket. Annak érdekében azonban, hogy az egészség védelmének minimális fokát mindenütt biztosítsák, a megközelítést **egy olyan célértékkal** kell párosítani, **amely egy európai szinten meghatározott politika alapján a szennyezés forrásait figyelembe véve elérhető.**

Or. nl

Indokolás

A szennyezés forrásait figyelembe vevő európai szintű intézkedések szükségesek ahhoz, hogy a levegő minőségét javítani lehessen.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 47
(13) preambulumbekzdés

A helyhez kötött méréseket kötelezővé kell tenni azokban az övezetekben, ahol a hosszú távú célkitűzések szerinti értékeket túllépték. Engedélyezni **kell** a kiegészítő vizsgálati módok használatát a helyhez kötött mintavételi pontok előírt számának csökkentése céljából.

A levegő szennyezettségének mérését hatékonyan és célirányosan kell végezni. Ezért a helyhez kötött méréseket, amennyire csak lehet, modellszámításokkal és tájékoztató számításokkal kell kiegészíteni. A helyhez kötött méréseket kötelezővé kell tenni azokban az övezetekben, ahol a hosszú távú célkitűzések szerinti értékeket túllépték. Engedélyezni kell a kiegészítő vizsgálati módok használatát a helyhez kötött mintavételi

Indokolás

A hatékony adatnyerés érdekében a helyhez kötött mérések mellett a modellszámítások és a tájékoztató mérések bevonása is számít.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 48
(14) preambulumbekzdés

(14) A természetes forrásokból származó szennyező kibocsátásokat mérni lehet, de szabályozni nem. Ezért amikor kellő bizonyossággal meg lehet határozni a környezeti levegő szennyezettségének természetes forrásból eredő részét, akkor ezt a levegőminőségi határértékek betartásának a vizsgálata során figyelmen kívül kell hagyni.

törölve

Indokolás

Nincsenek olyan kutatási eredmények, amelyekből kiderülne, hogy a természetes forrásokból származó légszennyezés kevésbé káros lenne, mint az emberi eredetű forrásból származó, ezért a figyelmen kívül hagyás javasolt lehetőségének természetes velejárója a szennyezőanyag-kibocsátás, így a népesség számára nagyobb egészségi kockázatot bizonyos helyeken elfogadják. Az adott határértékek a dos-respons-összefüggés előterében szemléljük, amely felöleli a teljes, mindenkori levegőszennyezés-tartalmat, tehát mind az emberi eredetű, mind pedig a természetes forrásból származókat. Az adalékok természetes forrásokból történő kivétele így a gyakorlatban a meglévő határértékek felhígulását, és ennek következményeként a hatályos környezetvédelmi jogi rendelkezések gyengülését eredményezné.

Módosítás 49
(14) preambulumbekzdés

(14) A természetes forrásokból származó szennyező kibocsátásokat mérni lehet, de szabályozni nem. Ezért amikor kellő bizonyossággal meg lehet határozni a környezeti levegő szennyezettségének természetes forrásból eredő részét, akkor ezt a levegőminőségi határértékek betartásának vizsgálata során figyelmen kívül kell hagyni. *törölve*

Or. en

Indokolás

Az úgynevezett természetes forrásokból származó kibocsátásokat nem lehet egészségügyi szempontból értékelni. A légköri szennyezés létező küszöbértékei, illetve a javasolt új PM_{2.5} szabványok a tudományos közösségnek a légköri por egészségre való hatásával kapcsolatos megállapításain alapulnak („expozíció-válasz funkciók”). Ezek az expozíció-válasz funkciók mindig magukban foglalnak egy „természetes háttérrel” és ebből következően az emberek által ténylegesen belélegzett koncentrációt mutatják. A létező szabályozáshoz viszonyítva a „természetes forrásból származó szennyező anyagok” levonása magasabb légszennyezettségi értékeket mutatna, és így az egészség védelmét a irányelv céljai ellen irányítaná.

Módosítás 50
(14) preambulumbekzdés

(14) A természetes forrásokból származó szennyező kibocsátásokat mérni lehet, de szabályozni nem. Ezért amikor kellő bizonyossággal meg lehet határozni a környezeti levegő szennyezettségének természetes forrásból eredő részét, akkor ezt a levegőminőségi határértékek betartásának vizsgálata során figyelmen kívül kell hagyni.

(14) A természetes forrásokból származó szennyező kibocsátásokat mérni lehet, de szabályozni nem. Ezért amikor kellő bizonyossággal meg lehet határozni a környezeti levegő szennyezettségének természetes forrásból eredő részét, akkor ezt a levegőminőségi határértékek betartásának vizsgálata során figyelmen kívül kell hagyni. ***Annak érdekében, hogy a határértékek átlépésének figyelmen kívül hagyása a különböző tagállamokban egységes legyen,***

a természetes forrásokból származó kibocsátásokat az irányelvben határozzák meg, valamint a Bizottság iránymutatásokat dolgoz ki az igazoló ellenőrzéshez.

Or. de

Indokolás

Az egységes alkalmazás miatt és a valamennyi EU-tagállamban összehasonlítható mérési eredmények értelmében szükség van iránymutatásokra az igazoló ellenőrzéshez és a az olyan túllépések figyelmen kívül hagyásához, amelyek természetes forrásokra vezethetőek vissza.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 51
(15) preambulumbekzdés

(15) *A meglévő levegőminőségi határértékek nem változnak, noha* lehetővé kell tenni azon határidő meghosszabbítását, amelyen belül *ezek* betartásról gondoskodni kell, amennyiben a meghatározott övezetekben és agglomerációkban a szennyezést csökkentő megfelelő intézkedések végrehajtása ellenére is betartással kapcsolatos akut problémák jelentkeznek. Egy adott övezetre vagy agglomerációra vonatkozó bármely halasztást átfogó tervnek kell kísérnie a betartásnak a felülvizsgált időtartamon belül történő biztosítása érdekében.

(15) *A különösen nehéz feltételekkel rendelkező területek esetében* lehetővé kell tenni azon határidő meghosszabbítását, amelyen belül *a levegőminőségi határértékek* betartásról gondoskodni kell, amennyiben a meghatározott övezetekben és agglomerációkban a szennyezést csökkentő megfelelő intézkedések végrehajtása ellenére is betartással kapcsolatos akut problémák jelentkeznek. Egy adott övezetre vagy agglomerációra vonatkozó bármely halasztást átfogó tervnek kell kísérnie a betartásnak a felülvizsgált időtartamon belül történő biztosítása érdekében.

Or. de

Indokolás

Összefüggésben áll a PM₁₀-re vonatkozó napi határértékek törlésével.

Módosítás, előterjesztette: Anders Wijkman

Módosítás 52
(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) A jelen irányelvnek egy alapos, a „jobb szabályozás” kezdeményezést és a „fenntartható fejlődés stratégiát” figyelembe vevő hatáselemzésére már sor került. Azonban a költségek túl, az előnyök pedig alá lehetnek becsülve, ha a CO₂ kibocsátás várt csökkenése nagyobb, mint a hatáselemzésben becsült érték, mivel a kibocsátás 2012-t követő folyamatos csökkenése hozzá fog járulni – más tényezők mellett – a levegő minőségének javulásához.

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 53
(16a) preambulumbekzdés (új)

(16a) Jelen irányelv céljait, amennyire csak lehet, össze kell hangolni az érintett területek tartós fejlesztésével.

Or. de

Módosítás, előterjesztette: María del Pilar Ayuso González

Módosítás 54
(17a) preambulumbekzdés (új)

Az ipari létesítményekre vonatkozóan jelen irányelv nem irányozza elő, hogy olyan intézkedéseket kellene tenni, amelyek a 96/61/EK 1996. szeptember 24-i, a környezetszennyezés integrált elkerüléséről és csökkentéséről szóló tanácsi irányelv

alapján túlmutatnak a legjobb elérhető technikák (LET) alkalmazásán, és különösen nem vezet bármely létesítmény bezárásához. Mindazonáltal követelményként kell támasztania, hogy valamennyi tagállam megtegye az érintett szektorokban a kibocsátás csökkentéséhez szükséges valamennyi kifizetendő intézkedést.

Or. es

Indokolás

A 96/61/EK irányelv olyan integrált koncepciót alkalmaz, amely szerint minden olyan vonatkozó tényező figyelembe vételre kerül, amelynek esetében engedélyeket állítanak ki, és a legjobb elérhető technikákat (LET) folyamatosan felülvizsgálatnak vetik alá. A 2004/107/EK irányelv már tartalmaz egy, az itt javasolthoz hasonló rendelkezést.

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás 55
(18) preambulumbekzdés

(18) Ezek a tervek és programok a **levegőminőség és a környezet közvetlen javítását célozzák, következésképpen nem** tartoznak a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseinek hatálya alá.

(18) Ezek a tervek és programok, a bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 2001. június 27-i 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv rendelkezéseinek **szert kell felmérni, amennyiben azok a projektek fejlődési keretét határozzák meg.**

Or. en

Indokolás

Amennyiben ezek a tervek és programok előrevetítik a projektek fejlődését, a környezeti hatások túl is mutathatnak a levegő minőségén. Mivel ezeknek a terveknek és programoknak a célja a levegő és a környezet minőségének közvetlen javítása, azokat a 2001/42/EK irányelv alapján kell értékelni. Ez a módosítás biztosítja, hogy ezeknek a terveknek és programoknak az összes környezeti hatása megfontolásra kerüljön és a más tervekkel való összhangot is

figyelembe vegyék.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland, Albert Jan Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 56
(19a) preambulumbekzdés (új)

(19a) Tekintettel a speciális szennyezőanyagok országhatárokon átnyúló jellegére és az ebből származó lehetőségre, amely szerint egy tagállamban a határérték átlépése olyan ok következménye, amelyet a tagállam közvetlenül nem tud befolyásolni, a Bizottság részére mg kell teremteni annak a lehetőségét, hogy a tagállamok számára kiegészítő határidőket állapíthasson meg annak érdekében, hogy a jelen irányelvben szereplő előírásokat be tudják tartani.

Or. nl

Indokolás

Az, hogy a levegő minőségével kapcsolatos problémáknak határon átnyúló jellege van, köztudott. Így a tagállamok számára nem áll fenn mindig annak a lehetősége, hogy a szennyezés valamennyi forrását megragadják, mivel bizonyos források saját területiken kívül, vagy akár az EU területén kívül találhatóak. Amennyiben az ilyen helyzetben lévő tagállamok esetében nem tűnik lehetségesnek a jelen irányelvben írt előírásoknak való megfelelés, akkor a Bizottságnak lehetőséget kell adni arra, hogy az ilyen tagállamok számára haladékat biztosítson.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 57
(20) preambulumbekzdés

(20) A tagállamoknak és a Bizottságnak a levegőminőségre vonatkozó információkat össze kell gyűjteniük, meg kell osztaniuk egymással, és a nyilvánosság elé kell tárnuk a levegőszennyezés hatásainak jobb

(20) A tagállamoknak és a Bizottságnak a levegőminőségre vonatkozó információkat össze kell gyűjteniük, meg kell osztaniuk egymással, és a nyilvánosság elé kell tárnuk a levegőszennyezés hatásainak jobb

tudatosítása és megfelelő szakpolitikák kidolgozása érdekében. A nyilvánosság számára a lehető leghamarabb hozzáférhetővé kell tenni a környezeti levegőben lévő valamennyi szabályozás alatt álló szennyező anyag koncentrációjára vonatkozó naprakész információkat.

tudatosítása és megfelelő szakpolitikák kidolgozása érdekében. A nyilvánosság számára a lehető leghamarabb hozzáférhetővé kell tenni a környezeti levegőben lévő valamennyi szabályozás alatt álló szennyező anyag koncentrációjára vonatkozó naprakész információkat.
Biztosítani kell, hogy a nyilvánosság az aktuális, napi mért értékekről naponta tájékoztatást kapjon.

Or. de

Indokolás

A nyilvánosságot a határértékektől függetlenül a napi értékekről tájékoztatni kell.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 58
2. cikk (6) pont

6. A „koncentrációs felső határ”: az emberi egészséget fenyegető indokolatlanul nagy veszélyek megelőzése céljából tudományos ismeretek alapján meghatározott szint, amelyet egy adott időtartamon belül kell elérni, elérése után pedig nem szabad túllépni;

Törölve

Or. de

Indokolás

A koncentrációs felső határ“ ténylegesen egy határértéknek felel meg. A PM_{2,5} -el kapcsolatos, jelenleg rendelkezésre álló adatok még nem elegendőek egy kötelező érvényű határérték újbóli megállapításához. Nem szabad elkövetni ugyanazt a hibát, mint a PM₁₀ esetében, azaz a kötelező érvényű határértékek bevezetését anélkül, hogy elegendő adat állna rendelkezésre. A „koncentrációs felső határ“ megfogalmazást a teljes szövegben következetesen a „PM_{2,5}-koncentrációs célérték” megfogalmazás váltja fel.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 59
2. cikk (16a) pont (új)

(16a) A „Természetes forrásokból történő kibocsátások“ megfogalmazás jelöli valamennyi, a levegőben előforduló, azonban nem emberi tevékenység által közvetlenül vagy közvetve keletkezett anyagot. Ide tartoznak különösen az olyan természeti jelenségek mint a vulkánkitörések, földrengés, geotermikus tevékenységek, véletlen szabadföldi tüzek, tengeri só vagy a száraz területek természetes részecskéinek atmoszférikus felkavarodása, atmoszférikus szállítása által okozott kibocsátások.

Or. de

Indokolás

Az irányelv anélkül szabályozza a „természetes forrásokból történő kibocsátásokat“, hogy azt közelebbről meghatározná. A definíció azonban az egységes alkalmazás és a valamennyi EU-tagállamban összehasonlítható mérési adatok értelmében kívánatos.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 60
(2) cikk (19) pont

19. „átlagexpozíció-mutató“: a tagállamok területén, városi háttérű helyszíneken elvégzett mérések alapján meghatározott átlagos szint, amely a lakosság expozícióját tükrözi;

Törölve

Or. de

Indokolás

Lásd a XIV. melléklet A és B szakaszaihoz tartozó módosító javaslat indokolását.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 61
2. cikk (19) pont

(19) „átlagexpozíció-mutató”: a tagállamok területén, városi háttérű helyszíneken elvégzett mérések alapján meghatározott átlagos szint, amely a lakosság expozícióját tükrözi;

(19) „átlagexpozíció-mutató”: a tagállamok területén, városi háttérű helyszíneken elvégzett mérések alapján meghatározott átlagos szint, amely a lakosság expozícióját tükrözi, **az állandó hemiszférikus háttér-koncentrációval csökkentve, amely közösségi intézkedésekkel nem mérsékelhető;**

Or. de

Indokolás

Lásd a XIV. sz. melléklet B szakaszához tartozó módosító javaslat indokolását.

Módosítás, előterjesztette: Vittorio Prodi

Módosítás 62
2. cikk (19a) pont (új)

(19a) "kollektív expozíció " az egy területre jutó szennyezőanyag-koncentrációt jelenti, megszorozva az ottlakó lakosok számával. Ez a területre jellemző várt egészségügyi hatások mutatója.

Or. en

Indokolás

Érdemes megfontolni a kollektív expozíciós indexet, mivel az fejezi ki legjobban az átfogó egészségügyi hatásokat.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 63
2. cikk (20) pont

20. „az expozíció-csökkentésre vonatkozó célok”: az átlagexpozíció-mutató csökkentésének százalékos értéke, amelyet az emberi egészségre gyakorolt káros hatások csökkentésének céljából állítottak fel, és amelyet egy adott időtartamon belül kell teljesíteni;

Törölve

Or. de

Indokolás

Lásd a XIV. melléklet A és B szakaszaihoz tartozó módosító javaslat indokolását.

Módosítás, előterjesztette: María del Pilar Ayuso González

Módosítás 64
2. cikk (25a) pont (új)

25a. „Háttérkibocsátások“ olyan szennyező anyag kibocsátások, amelyek nem emberi tevékenységből származnak. Ide tartoznak a természeti jelenségektől (vulkánkitörések, földrengés, geotermikus tevékenység, szabadföldi tüzek, tengeri só és természetes részecskék száraz területekről történő szállítása) függő kibocsátások és a határokon túlnyúló kibocsátások.

Indokolás

A természetes forrásokból származó kibocsátások kezelését az irányelv 19. cikke szabályozza. Ezért szükséges ennek a fogalomnak a meghatározása. A tengeri só szintén a természetes anyagok közé tartozik.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey, Hegyi Gyula

Módosítás 65
2. cikk (25a) pont (új)

(25a) A „természetes források” jelentése:

(a) az alábbi természeti eseményekből származó kibocsátások: erdőtüz, tűzvész, vulkánkitörés, geotermikus folyamatok;

(b) a természetes eseményekből eredő kibocsátásoktól eltérő anyagok, mint például a só vagy a sivatagi por.

Or. en

Indokolás

A jelen irányelv 19. cikkére tekintettel, amely a természetes forrásokat tárgyalja, szükség van a „természetes források” kifejezés meghatározására.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 66
2. cikk (25a) pont (új)

25a. A „Természetes forrásokból származó kibocsátások” megfogalmazás jelöli valamennyi, a levegőben előforduló, azonban nem emberi tevékenység által közvetlenül vagy közvetve keletkezett anyagot. Ide tartoznak különösen a természeti jelenségek általi kibocsátások

(vulkánkitörések, földrengés, geotermikus tevékenységek, spontán tüzek, viharok vagy atmoszférikus ármalás, vagy természetes részecskék száraz területekről történő vagy tengeri só szállítása).

Or. nl

Indokolás

A természetes forrásokból származó kibocsátások kezelését az irányelv 19. cikke szabályozza. Ezért szükséges ennek a fogalomnak a meghatározása. A tengeri só szintén a természetes anyagok közé tartozik.

Módosítás, előterjesztette: Vittorio Prodi

Módosítás 67
2. cikk (25a) pont (új)

(25a) "általános egészségi index": a lakosság expozíciója alapján várható egyedi szennyező anyagok egészségre való hatása (hasznos, amikor egyszerre több szennyező anyag is jelen van).

Or. en

Indokolás

Egy egységes mutató hasznos lehet a levegő szennyezettségi állapotának kimutatására.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 68
5. cikk (2) bekezdés, (1) albekezdés

(2) Az (1) bekezdésben említett rangsorolást **legalább** öt évenként felül kell vizsgálni a II. melléklet B. szakaszában megállapított eljárásnak megfelelően.

(2) Az (1) bekezdésben említett rangsorolást **felügyelik, és az eredményeket** öt évenként, **értékelés után**, a II. melléklet B. szakaszában megállapított eljárásnak

megfelelően felül kell vizsgálni.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 69

7. cikk (2) bekezdés, (1) albekezdés

(2) Valamennyi olyan övezetben vagy agglomerációban, ahol a helyhez kötött mérőállomásokból származó információ a levegőminőség vizsgálatára vonatkozó egyedüli információforrás, a mintavételi pontok száma – amelyek az egyes megfelelő szennyező anyagokat mérik – nem lehet kevesebb, mint amennyit az V. melléklet A. szakaszában a mintavételi pontok minimális számára vonatkozóan meghatároztak.

(2) Valamennyi olyan övezetben vagy agglomerációban, ahol a helyhez kötött mérőállomásokból származó információ a levegőminőség vizsgálatára vonatkozó egyedüli információforrás, a mintavételi pontok száma – amelyek az egyes megfelelő szennyező anyagokat mérik – nem lehet kevesebb, mint amennyit az V. melléklet A. szakaszában a mintavételi pontok minimális számára vonatkozóan meghatároztak.
Ezeket a területeket a megfelelő méréseket naponta el kell végezni.

Or. de

Indokolás

Biztosítani kell, hogy napi határértékek nélkül is naponta végrehajtsák a szennyező anyagok mérését az adatok nyerése és a lakosság tájékoztatása érdekében, és csak ott egészítsék ki azokat modellszámításokkal, ahol ez súlyos információvesztés nélkül lehetséges.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 70

7. cikk (2) bekezdés, (2) albekezdés, (a) pont

a) a kiegészítő módszerek elégséges információkat biztosítanak a levegő minőségének a határértékek, a ***koncentrációs felső határok*** vagy a riasztási küszöbértékek szempontjából történő

a) a kiegészítő módszerek elégséges információkat biztosítanak a levegő minőségének a határértékek vagy a riasztási küszöbértékek szempontjából történő vizsgálatához, illetve megfelelő információt

vizsgálatához, illetve megfelelő információt biztosítanak a lakosság tájékoztatásához;

biztosítanak a lakosság tájékoztatásához;

Or. de

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 71

7. cikk (2) bekezdés, (2) albekezdés, (aa) pont (új)

aa) a létesítendő mintavételi helyeken naponta végeznek méréseket;

Or. de

Indokolás

Biztosítani kell, hogy napi határértékek nélkül is naponta végrehajtsák a szennyező anyagok mérését az adatok nyerése és a lakosság tájékoztatása érdekében, és csak ott egészítsék ki azokat modellszámításokkal, ahol ez súlyos információvesztés nélkül lehetséges..

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 72

7. cikk (2) bekezdés, (3) albekezdés

A második albekezdésben említett esetben a levegő minőségének a **határértékek** vagy a koncentrációs felső határok szempontjából történő vizsgálatához figyelembe kell venni a modellezésből és/vagy az indikatív mérésekből származó eredményeket.

A második albekezdésben említett esetben a levegő minőségének a **küszöbértékek** vagy a **határértékek** szempontjából történő vizsgálatához figyelembe kell venni a modellezésből és/vagy az indikatív mérésekből származó eredményeket.

Or. fr

Indokolás

Pontosabb és egyértelműbb meghatározás.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 73

7. cikk (2a) bekezdés (új)

(2a) A Bizottság és a tagállamok biztosítják a kritériumok egységes alkalmazását a mintavételi helyek kiválasztásánál.

Or. de

Indokolás

A tiszta levegő is a lissaboni célok (különösen vállalkozásoktelepítése, turizmus, korlátlan beszállítói forgalom) elérésének egyik tényezője. Biztosítani kell a mintavételi helyek egységes székhelyrendszerét. Az egyes tagállamok jelenlegi mérési gyakorlata túlságosan eltér egymástól és nem teszi lehetővé a mérési eredmények összehasonlítását.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 74

12. cikk

A tagállamoknak ***fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát*** azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

Azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van ***a tagállamoknak a fenti szennyező anyagoknak a szintjét a küszöbérték vagy a koncentrációs határ alatt kell tartaniuk és törekedniük kell a fenntartható fejlődéshez szükséges környezeti levegőminőség lehető legjobb állapotának megőrzésére.***

Or. en

Indokolás

A Bizottság által javasolt szöveg eltér a keretirányelv 9. cikkének pontos megfogalmazásától. Ez a javaslat sokkal inkább összhangban van a keretirányelv nyelvezetével és

PE 374.011v01-00

24/118

AM\613367HU.doc

Külső fordítás

mondanivalójával.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 75

12. cikk

A tagállamoknak ***fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát*** azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határértékek és ***koncentrációs felső határ*** alatt van.

A tagállamoknak ***biztosítaniuk kell, hogy a határ- és célértékeket tartósan betartsák*** azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték és ***célértékek*** alatt van.

Or. de

Indokolás

Járulékos módosítás a PM 2,5 határérték helyetti célérték bevezetésével összefüggésben.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 76

12. cikk

A tagállamoknak ***fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát*** azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

A tagállamoknak ***az anyagok szintjét a megadott határértékek alatt kell tartaniuk*** azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

Or. nl

Indokolás

A Bizottság által javasolt megfogalmazás következménye, hogy azokon a területeken, ahol a szintek a határértékek alatt vannak, nem engedhető meg a tagállamok részéről semmilyen kiegészítő tevékenység. Valószínűleg nem ez volt a Bizottság szándéka. Az új megfogalmazás összehasonlítható az 1996/62/EK irányelv 9. cikkével (HL.L 296., 1996.11.21., 55-63. o.).

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 77

12. cikk

A tagállamoknak **fenn kell tartaniuk** a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy **koncentrációs felső határ** alatt van.

A tagállamok **arra törekszenek, hogy fenntartsák** a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték és **célérték** alatt van.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 78

12. cikk

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM₁₀, PM_{2,5}, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

A tagállamok azonban ugyanazon agglomeráción belül az egyik helyen

***bekövetkező romlást a másik helyen
bekövetkező javulással kompenzálhatják,
mindaddig, amíg a határértékeket vagy a
koncentrációs felső határt nem lépik át.***

Or. nl

Indokolás

Fontos, hogy a levegő minőségét javítsák és fenntartsák, ha az jó. Arra is lehetőséget kell azonban adni, hogy a határértékeken és a koncentrációs felső határokon belül, meghatározott területeken a koncentrációkat kompenzálni lehessen.

Módosítás, előterjesztette: Martin Callanan

Módosítás 79
12. cikk

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség **megfelelési** állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

Or. en

Indokolás

A bizottsági szövegnek ez a része kétértelmű – vajon a levegő minőségének a megfelelési szintjét kell fenntartani, vagy a levegő jelenlegi minőségét jelölnék ki egy szigorúbb minőségi koncentrációs felső határnak? A növekvő koncentráció, az évenkénti meteorológiai változások és a gazdasági tevékenységeknek a meghatározott területekre való kiterjedése (más politikai és társadalmi prioritásokkal egyetértésben) mellett nem valószínű, hogy a levegő minősége ne változzon. A megfelelés szónak a beszúrása tisztázza, hogy a megfelelés szintje az, amit fenn kell tartani.

Módosítás, előterjesztette: Chris Davies

Módosítás 80
12. cikk

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

A tagállamoknak fenn kell tartaniuk a levegőminőség **megfelelési** állapotát azokban az övezetekben és agglomerációkban, ahol a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, nitrogén-dioxid, PM10, PM2,5, ólom, benzol és szén-monoxid szintje a XI. és a XIV. mellékletben meghatározott megfelelő határérték vagy koncentrációs felső határ alatt van.

Or. en

Indokolás

A jogi előírás meghatározásának tisztázása.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 81
13. cikk, cím és (1) bekezdés

Az emberi egészség védelme érdekében felállított határértékek

(1) A tagállamok biztosítják, hogy területükön a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, PM10, ólom és szén-monoxid szintje nem lépi túl a XI. mellékletben meghatározott határértékeket.

A nitrogén-dioxid és a benzol tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

Az emberi egészség védelme érdekében felállított határértékek **és riasztási küszöbérték**

(1) A tagállamok – **a III. melléklet A. szakaszára tekintettel** – biztosítják, hogy területükön a környezeti levegőben lévő kén-dioxid, PM10, ólom és szén-monoxid szintje nem lépi túl a XI. mellékletben meghatározott határértékeket.

A nitrogén-dioxid és a benzol tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

Az ezeknek a követelményeknek való megfelelést a III. melléklet B. szakasza

alapján kell megítélni.

A XI. mellékletben meghatározott túllépési tőrés a 21. cikkkel összhangban alkalmazandó.

A XI. mellékletben meghatározott túllépési tőrés a 21. cikkkel összhangban alkalmazandó.

Or. en

Indokolás

A Bizottság javaslata a 13. cikkben egyrésről azt igényli, hogy a határértékeket (az emberi egészség védelme érdekében) a tagállamoknak a saját területükön kell teljesíteniük (az egész területükön); másrésről a III. melléklet azt írja elő, hogy az emberi egészség védelmét szolgáló mintavételi pontokat ott kell elhelyezni, ahol a lakosság expozíciójának időtartama a határérték átlagoló időtartamához képes jelentős, vagy ahol a lakosság expozíciója általános. Következésképpen nem egyformák azok a területek, ahol határértékeket alkalmaznak (13. cikk) és ahol a megfelelést mérik és demonstrálják (III. melléklet); a felmérési rendszer (legalábbis az ellenörzés) nem felel meg azoknak a területeknek, ahol a határérték(eket) alkalmazzák. Ez az ellentmondás bonyolult helyzet elé állítja a tagállamokat, a lakosságot és a Bizottságot, amely könnyen végtelen pereskedéshez vezethet.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 82

13. cikk (1) bekezdés, (2) albekezdés

A nitrogén-dioxid és a benzol tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

A nitrogén-dioxid, a benzol és a **PM₁₀** tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

Or. sv

Indokolás

A hatályos irányelv (1999/30/EK) egy úgynevezett indikatív határértéket ad meg a PM₁₀ tekintetében, amelyet 2010. január 1-ig kell bevezetni. Ez azonban a Bizottság irányelvre vonatkozó javaslatában nem szerepel. Ezt az indikatív határértéket – amely a WHO által idén közzétett levegőminőségi iránymutatásokkal összhangban van – kötelező határértékként

kellene megállapítani, az eredeti ütemtervvel összhangban.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 83

13. cikk (1) bekezdés, (2) albekezdés

A nitrogén-dioxid és a benzol tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

A nitrogén-dioxid, a benzol és a **PM₁₀** tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

Or. it

Indokolás

A WHO legfrissebb, levegőminőségre vonatkozó iránymutatása javasolja a PM₁₀ tekintetében az éves határérték 20 µg/m³-re történő csökkentését. Az APHEIS jelentés 3. fázisában a PM₁₀-el szembeni expozíciók hatásainak 23 városra, összesen majdnem 39 millió lakosra kiterjedő kiértékelése szerepel, és arra a következtetésre juthatunk, hogy évente 21 828, a PM₁₀ hosszútávú hatása által okozott korai halálesetet lehetne elkerülni, ha az éves PM₁₀-értékeket 20 µg/m³-re csökkentenék.

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 84

13. cikk (1) bekezdés, (2) albekezdés

A nitrogén-dioxid és a benzol tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

A nitrogén-dioxid, a benzol és a **PM₁₀** tekintetében a XI. mellékletben meghatározott határértékeket az ebben a mellékletben meghatározott időponttól számítva nem lehet túllépni.

Or. en

Indokolás

Az 1999/30/EK irányelvben előrejelzett PM₁₀ határértékek második fázisát meg kell erősíteni. A legutóbbi WHO levegőminőségi irányelvek a PM₁₀ éves határértékének 20 µg/m³-ra csökkentését javasolják. A PM₁₀-nek való expozíció hatását 23 város, mintegy 39 millió lakosán vizsgáló APHEIS 3. fázisú jelentés megállapítja, hogy PM₁₀-nek való hosszú idejű expozíció által okozott évenkénti 21.828 korai elhalálozás megakadályozható lenne, ha az éves PM₁₀ szintet lecsökkentenék 20 µg/m³-ra és a legtöbb APHEIS város részesülne az előnyökből, ha a PM₁₀ erre a szintre csökkenne.

Módosítás, előterjesztette: Adriana Poli Bortone

Módosítás 85

13.cikk (3) bekezdés, (1) albekezdés

A tagállamok **kijelölhetik** azokat az övezeteket **vagy** agglomerációkat, ahol a környezeti levegőben lévő PM₁₀-koncentráció az utak téli homokszórását követő felkeveredés miatt túllépi a PM₁₀-re vonatkozó határértékeket.

A tagállamok **a helyi önkormányzatokkal és közösségekkel szoros együttműködésben kijelölik** azokat az övezeteket **és** agglomerációkat, ahol a környezeti levegőben lévő PM₁₀-koncentráció az utak téli homok- **és** sósószórását követő felkeveredés miatt túllépi a PM₁₀-re vonatkozó határértékeket.

Or. it

Indokolás

A helyi önkormányzatok biztosíthatják az irányelv hatékonyabb végrehajtásához szükséges támogatást. Végül ki kell zárni az aszfalt sóval történő szórásának káros hatásait; ezt a módszert sok régióban alkalmazzák az autósok tükörjég által okozott veszélyek elleni védelme érdekében.

Módosítás, előterjesztette: Vittorio Prodi

Módosítás 86

13. cikk (3) bekezdés, (1) albekezdés

A tagállamok kijelölhetik azokat az övezeteket vagy agglomerációkat, ahol a környezeti levegőben lévő PM₁₀-koncentráció az utak téli homokszórását

A tagállamok kijelölhetik azokat az övezeteket vagy agglomerációkat, ahol a környezeti levegőben lévő PM₁₀-koncentráció az utak téli homokszórását

követő felkeveredés miatt túllépi a PM10-re vonatkozó határértékeket.

vagy az úttisztítást követő felkeveredés miatt túllépi a PM10-re vonatkozó határértékeket, feltéve, hogy a PM_{2.5} szintek nem változtak.

Or. en

Indokolás

A tényleges kockázat a PM_{2.5} porhoz kapcsolódik. A PM_{2.5} és a PM₁₀ por közötti intervallum leginkább a légkör felső rétegeiben rakódik le, amelyet gyors eltávolódási mechanizmus jellemez, és így annak nincs hosszútávú hatása.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland, Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 87
13a. cikk (új)

13 a. cikk

1) A 13. cikk (1) bekezdésének rendelkezéseitől eltérően a tagállamokban megengedett az olyan területek kijelölése, ahol egy, az ott megnevezett anyagra vonatkozó határérték átléphető, a következő feltételek megléte esetén:

- az érintett területen tilos a letelepedés;*
- a teljes terület, amelyet egy tagállam ennek a rendelkezésnek megfelelően kijelöl, nem nagyobb, mint az adott tagállam területének az 5%-a;*
- a szóban forgó határérték túllépése legfeljebb 50%-os;*
- a többi anyag tekintetében a határértékeket megtartják;*

2) A tagállamok a Bizottság részére haladéktalanul továbbítják azoknak a területeknek a táblázatos összeállítását, amelyeket jelen rendelkezés alapján kijelölnek, valamint minden olyan vonatkozó adatot, amelyre a Bizottságnak szüksége van ahhoz, hogy megállapíthassa, hogy a vonatkozó feltételeket teljesítették-e.

Amennyiben a Bizottság e jelentésnek a kézhezvételétől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, úgy az (1) bekezdés alkalmazására vonatkozó feltételek teljesítettnek tekintendők.

Amennyiben a Bizottság kifogást emel, úgy kérheti az érintett tagállamtól egy új táblázatos összeállítás vagy kiegészítő adatok hozzáillesztését vagy benyújtását.

Or. nl

Indokolás

A tagállamok területén vannak olyan övezetek, például az autópályák mellett fekvő területek, ahol szinte lehetetlen a jelen irányelv által szabott valamennyi előírás betartása. Méltánytalan lenne a tagállamoktól azt követelni, hogy ezeken a területeken is teljesítsék az előírásokat, annál is inkább, mert ezek a területek rendszerint nem lakottak. Ez az új cikk arra szolgál, hogy az irányelv rugalmasabb legyen, emellett azonban továbbra is a maximális egészségvédelem a cél.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 88
15. cikk, cím

A PM_{2,5} -expozíció csökkentésére vonatkozó cél és a **koncentrációs felső határ** az emberi egészség védelme érdekében

A PM_{2,5} -expozíció csökkentésére vonatkozó cél és a **PM_{2,5} -koncentráció célértéke** az emberi egészség védelme érdekében

Or. de

Indokolás

A PM_{2,5} -el kapcsolatos, jelenlegi rendelkezésre álló adatok még nem elegendőek egy kötelező érvényű határérték újbóli megállapításához. Nem szabad elkövetni ugyanazt a hibát, mint a PM₁₀ esetében, azaz a kötelező érvényű határértékek bevezetését anélkül, hogy elegendő adat állna rendelkezésre.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 89
15. cikk (1) bekezdés

*(1) A tagállamok biztosítják, hogy a PM_{2,5}-
expozíció csökkentésére vonatkozó cél,
amelyet a XIV. melléklet B. szakaszában
állapítottak meg, az e mellékletben
meghatározott időtartamon belül
megvalósul.* **törölve**

Or. de

Indokolás

Lásd a XIV. melléklet A és B szakaszaihoz tartozó módosító javaslat indokolását.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland, Jules Maaten, Ria Oomen-Ruijten

Módosítás 90
15. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok **biztosítják**, hogy a PM_{2,5}-
expozíció csökkentésére vonatkozó cél,
amelyet a XIV. melléklet B. szakaszában
állapítottak meg, az ebben a mellékletben
meghatározott időtartamon belül
megvalósul.

(1) A tagállamok **arra törekszenek**, hogy a
PM_{2,5}-expozíció csökkentésére vonatkozó
cél, amelyet a XIV. melléklet B.
szakaszában állapítottak meg, az ebben a
mellékletben meghatározott időtartamon
belül megvalósul.

Or. nl

Indokolás

Noha egyre több adat támasztja azt alá, hogy a PM_{2,5} a közegészségre ártalmasabb, mint a PM₁₀, hiányoznak azonban az olyan elégséges módon megbízható adatok, amelyek alapján a tagállamokat már most arra lehetne kötelezni, hogy egy bizonyos értéket elérjenek. A Bizottság kétértelmű szövegezése egy bizonyos célérték elérésére vonatkozó kötelezettségként

PE 374.011v01-00

34/118

AM\613367HU.doc

Külső fordítás

értelmezhető. Ez nem lehet a szándék.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 91
15. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok biztosítják, hogy a PM2,5-expozíció csökkentésére vonatkozó cél, amelyet a XIV. melléklet B. szakaszában állapítottak meg, az ebben a mellékletben meghatározott időtartamon belül megvalósul.

(1) A tagállamok **megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák**, hogy a PM2,5-expozíció csökkentésére vonatkozó cél, amelyet a XIV. melléklet B. szakaszában állapítottak meg, az e mellékletben meghatározott időtartamon belül megvalósul **anélkül, hogy az aránytalan költségekhez vezetne.**

Or. fr

Indokolás

Emlékeztetni kell a hatékony intézkedések kidolgozásának szükségességére a légköri szennyeződés csökkentése és az alacsonyabb költségek érdekében.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 92
15. cikk (1a) bekezdés (új)

1b. A tagállamok ügyelnek arra, hogy az expozíció csökkentésének a XIV. melléklet Ba. szakaszában meghatározott kötelezettségét az ugyanitt említett késedelem nélkül teljesítsék.

Or. fr

Indokolás

Meg kell említeni a tagállamok azon kötelezettségét, hogy az expozíció csökkentésével egyetemben vezessék be a határértékeket is.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer

Módosítás 93
15. cikk (2) bekezdés

*(2) A PM_{2,5}-re vonatkozó átlagexpozíció-
mutatót a XIV. melléklet A. szakaszával
összhangban állapítják meg.* **törölve**

Or. de

Indokolás

Lásd a XIV. melléklet A és B szakaszaihoz tartozó módosító javaslat indokolását.

Módosítás, előterjesztette: Anders Wijkman

Módosítás 94
15. cikk (2a) bekezdés (új)

***2a. A 20% expozíció-csökkentési célkitűzés
kell legyen az Európai Unióban átlagosan
elért szint. Az expozíció csökkentési célt
tagállamonként különbözően kell
meghatározni, a koncentrációs szintjüknek
megfelelően.***

Or. en

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 95
15.cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok ***biztosítják***, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól számítva területükön a környezeti levegőben lévő PM_{2,5}-koncentráció nem lépi túl az e mellékletben ***meghatározott***

(4) A tagállamok ***a költségek aránytalan növelése nélkül megteszik a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy biztosítsák***, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól

koncentrációs felső határt.

számítva területükön a környezeti levegőben lévő PM_{2,5}-koncentráció nem lépi túl az e mellékletben meghatározott ***határértéket.***

Or. fr

Indokolás

Bizonytalan ezeknek a szennyező anyagoknak a környezeti levegőben való koncentrációja, illetve korai azt elvárni, hogy már sikerüljön egy koncentrációs felső határt meghatározni. A határérték kifejezés sokkal alkalmasabbnak tűnik.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 96

15. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól számítva területükön a környezeti levegőben lévő PM_{2,5}-koncentráció ***nem lépi túl az e mellékletben meghatározott koncentrációs felső határt.***

(4) A tagállamok biztosítják, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól számítva területükön a környezeti levegőben lévő PM_{2,5}-koncentráció a ***célértékét eléri.***

Or. de

Indokolás

A PM_{2,5}-el kapcsolatos, jelenleg rendelkezésre álló adatok még nem elegendőek egy kötelező érvényű határérték újbóli megállapításához. Nem szabad elkövetni ugyanazt a hibát, mint a PM₁₀ esetében, azaz a kötelező érvényű határértékek bevezetését anélkül, hogy elegendő adat állna rendelkezésre.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 97

15. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok ***biztosítják***, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól számítva területükön a környezeti

(4) A tagállamok ***arra törekcsenek***, hogy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott időponttól számítva területükön a környezeti levegőben lévő

levegőben lévő PM_{2,5}-koncentráció nem lépi túl az e mellékletben meghatározott koncentrációs felső határt.

PM_{2,5}-koncentráció nem lépi túl az e mellékletben meghatározott koncentrációs felső határt.

Or. nl

Indokolás

Lásd ugyanezen szerzőnek a 15. cikk (1) bekezdésére vonatkozó módosító javaslatát.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 98
15. cikk (4a) bekezdés (új)

4a. A tagállamok figyelnek arra, hogy a XIV. melléklet Ca. szakaszában meghatározott határértéket az ugyanitt említett késedelem nélkül teljesítsék.

Or. fr

Indokolás

Meg kell említeni a tagállamoknak az expozíció csökkentésével egyetemben a határértékeket is bevezető új megközelítés keretében megjelölt határérték célt is.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 99
16. cikk (1) bekezdés

(1) A tagállamok ***biztosítják***, hogy a VII. mellékletben megállapított időtartamon belül elérik az e mellékletben meghatározott célértékeket és hosszú távú célkitűzések szerinti értékeket.

(1) A tagállamok ***arra törekszenek***, hogy a VII. mellékletben megállapított időtartamon belül elérik az e mellékletben meghatározott célértékeket és hosszú távú célkitűzések szerinti értékeket.

Or. nl

Indokolás

*A Bizottság szövegezése egy célérték elérésére vonatkozó kötelezettségként értelmezhető.
Nem ez a szándék.*

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 100
19. cikk

19. cikk

törölve

***Természetes forrásokból származó
kibocsátások***

***(1) A tagállamok kijelölhetik azokat az
övezeteket vagy agglomerációkat, ahol egy
adott szennyező anyagra vonatkozó
határértékek vagy koncentrációs felső
határok túllépése természetes forrásoknak
tulajdonítható.***

***A tagállamok elküldik a Bizottságnak
bármely ilyen övezetek vagy agglomerációk
listáit, a koncentrációról és a forrásokról
szóló információkkal, valamint az arra
vonatkozó bizonyítékkal együtt, hogy a
túllépések természetes forrásoknak
tulajdoníthatók.***

***(2) Amennyiben a Bizottságot az (1)
bekezdésnek megfelelően tájékoztatták egy
természetes forrásra visszavezethető
túllépésről, ezt a túllépést nem kell ezen
irányelv szerinti túllépésnek tekinteni.***

Or. en

Indokolás

Az úgynevezett természetes forrásokból származó kibocsátásokat nem lehet egészségügyi szempontból értékelni. A légköri szennyezés létező küszöbértékei, illetve a javasolt új PM_{2,5} szabványok a tudományos közösségnek a légköri por egészségre való hatásával kapcsolatos megállapításain alapul („expozíció-válasz funkciók”). Ezek az expozíció-válasz funkciók

mindig magukban foglalnak egy „természetes hátteret” és ebből következően az emberek által ténylegesen belélegzett koncentrációt mutatják. A létező szabályozáshoz viszonyítva a „természetes forrásból származó szennyező anyagok” levonása magasabb légszennyezettségi értékeket mutatna és így az egészség védelmét a irányelv céljai ellen irányítaná.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 101

19. cikk

(1) A tagállamok kijelölhetik azokat az övezeteket vagy agglomerációkat, ahol egy adott szennyező anyagra vonatkozó határértékek vagy koncentrációs felső határok túllépése természetes forrásoknak tulajdonítható.

törölve

A tagállamok elküldik a Bizottságnak bármely ilyen övezetek vagy agglomerációk listáit, a koncentrációról és a forrásokról szóló információkkal, valamint az arra vonatkozó bizonyítékkal együtt, hogy a túllépések természetes forrásoknak tulajdoníthatók.

(2) Amennyiben a Bizottságot az (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatták egy természetes forrásra visszavezethető túllépésről, ezt a túllépést nem kell ezen irányelv szerinti túllépésnek tekinteni.

Or. sv

Indokolás

Nincsenek olyan kutatási eredmények, amelyekből kiderülne, hogy a természetes forrásokból származó légszennyezés kevésbé káros lenne, mint az emberi eredetű forrásból származó, ezért a lefejtés javasolt lehetősége természetes velejárója a szennyezőanyag-kibocsátás, így a népesség számára nagyobb egészségi kockázatot bizonyos helyeken elfogadják. Ezen kívül az adott határértékek a dos-respons-összefüggés előterében szemléljük, amely felöleli a teljes, mindenkori levegőszennyezés-tartalmat, tehát mind az emberi eredetű, mind pedig a

természetes forrásból származókat. Az adalékok természetes forrásokból történő kivétele így a gyakorlatban a meglévő határértékek felhígulását, és ennek következményeként a hatályos környezetvédelmi jogi rendelkezések gyengülését eredményezné, amely nem elfogadható.

Módosítás, előterjesztette: María del Pilar Ayuso González

Módosítás 102
19. cikk

Természetes forrásokból származó
kibocsátások

(1) A tagállamok kijelölhetik azokat az övezeteket vagy agglomerációkat, ahol egy adott szennyező anyagra vonatkozó határértékek vagy koncentrációs felső határok túllépése **természetes forrásoknak** tulajdonítható.

A tagállamok elküldik a Bizottságnak bármely ilyen övezetek vagy agglomerációk listáit, a koncentrációról és a forrásokról szóló információkkal, valamint az arra vonatkozó bizonyítékkal együtt, hogy a túllépések **természetes forrásoknak** tulajdoníthatók.

(2) Amennyiben a Bizottságot az (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatták egy **természetes forrásra** visszavezethető túllépésről, ezt a túllépést nem kell ezen irányelv szerinti túllépésnek tekinteni.

Háttérkibocsátások

(1) A tagállamok kijelölhetik azokat az övezeteket vagy agglomerációkat, ahol egy adott szennyező anyagra vonatkozó határértékek vagy koncentrációs felső határok túllépése **háttérkibocsátásoknak** tulajdonítható.

A tagállamok elküldik a Bizottságnak bármely ilyen övezetek vagy agglomerációk listáit, a koncentrációról és a forrásokról szóló információkkal, valamint az arra vonatkozó bizonyítékkal együtt, hogy a túllépések **háttérkibocsátásoknak** tulajdoníthatók.

(2) Amennyiben a Bizottságot az (1) bekezdésnek megfelelően tájékoztatták egy **háttérkibocsátásokra** visszavezethető túllépésről, ezt a túllépést nem kell ezen irányelv szerinti túllépésnek tekinteni.

Or. es

Indokolás

A „természetes forrásokból származó kibocsátások” fogalma a „háttérkibocsátások” fogalmával helyettesítendő annak érdekében, hogy azt a határokon átnyúló szennyezést, amelyekre a tagállamoknak nincsen befolyásuk, be lehessen vonni.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 103
19. cikk (2a) bekezdés (új)

2a. A Bizottság jelen iránylev hatályba lépése után 12 hónappal az igazoló ellenőrzésre és a természetes forrásokra visszavezethető túllépések figyelmen kívül hagyására vonatkozó iránymutatásokat tesz közzé.

Or. de

Indokolás

Az egységes alkalmazás miatt és a valamennyi EU-tagállamban összehasonlítható mérési eredmények értelmében szükség van iránymutatásokra az igazoló ellenőrzéshez és az olyan túllépések figyelmen kívül hagyásához, amelyek természetes forrásokra vezethetőek vissza.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 104
20. cikk

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

Törölve

(a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása ezen tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

2. Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek ezen határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket

(3) Az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1) és a (2) bekezdés,

valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, az (1) vagy a (2) bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régieket kiigazítsák.

Or. sv

Indokolás

Az emberi egészségnek a légszennyezettség káros hatásai elleni védelme legmagasabb prioritást élvez. Az, hogy a tagállamok részére egy ötéves halasztást engedjünk a hatályos és a jövőbeni levegőminőségi előírások elérésére, egy teljesen rossz irányba mutató eljárás, és fennáll a szükséges intézkedések csökkenésének, valamint a kibocsátásokat halogatásának és késleltetésének veszélye. Ez nagyobb egészségkárosodásokhoz is vezetne, mint az előírások elérésének mostani szintje. Hogy milyen nagyok lesznek a károk, nem lehet tudni, mivel a Bizottság elmulasztotta elvégezni a környezeti hatások becslését, vagy a szocioökonómiai következmények analizálását. Ezen kívül nagyon valószínűtlen, hogy a Bizottság forrásai elegendőek lennének, vagy lesznek ahhoz, hogy kritikus ellenőrzéseket, vagy értékeléseket hajthasson végre arra vonatkozóan, hogy valamennyi megfelelő intézkedést valóban időben átültettek-e, ami ugye annak feltétele lenne, hogy a javasolt kivétel biztosítható lehessen. Ez a kivételt tartalmazó rendelkezés valószínűleg abból eredhet, hogy több tagállam halasztást fog kérni egy sor övezettel kapcsolatban, és a Bizottság kénytelen lesz a kérelmek közül a legtöbbnek helyt adni, amennyiben azok nem mutatnak súlyos hiányosságokat. Egy ilyen eljárás oda vezet, hogy a gyakorlatban az előírás hatályba lépésére öt évvel később kerül sor azokban az övezetekben, amelyekben a legnagyobb problémák mutatkoznak, és ez valószínűleg jelentős egészségi következményekhez vezet majd. A halasztás e fajtájának

engedélyezése a gyakorlatban ezen kívül azzal is járhat, hogy a halasztás az országok számára, akik eddig a legkevésbé törekedtek a határértékek elérésére, paradox módon „jutalmazást” jelent.

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 105
20. cikk

20. cikk

törölve

A határidők betartásának elhalasztása és bizonyos határértékek alkalmazásának kötelezettsége alóli mentesség

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

(a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása ezen tervről vagy programról;

(b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési

jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek ezen határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

(3) Az (1) és a (2) bekezdés alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1) és a (2) bekezdés, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését célzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, az (1) vagy a (2) bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régiákat kiigazítsák.

Or. en

Indokolás

A határértékek csak minimális védelmi szintet biztosítanak a légszennyezés egészségre káros hatásai ellen. A szennyezettség csökkentése érdekében szükséges az, hogy a szabványok jogilag kötelezőek és fenntartottak. A Bizottságnak szintén különösen bonyolult és érzékeny feladat lenne annak felmérése, hogy a tagállamok mely esetekben kaphatnak további haladékokat. A helyi és regionális hatóságok jogbiztonságot igényelnek annak érdekében, hogy megtegyék a levegő minőségének javításához szükséges lépéseket.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 106

20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó **koncentrációs felső határokkal** történő egyezés **nem** teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

a) a 21. cikknek megfelelően **terv vagy program létrehozása** azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása ezen tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékek, illetve a PM_{2,5}-**koncentrációra vonatkozó célérték** nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, **ha valamennyi szükséges és arányos helyi és regionális szintű intézkedést fogantatosítottak a határ- és célértékek betartása érdekében. A határidő meghosszabbítására különösen akkor kerül sor, ha a Bizottság a tematikus stratégiában ismertetett, a forrásoknál történő kibocsátás csökkentésével kapcsolatos intézkedéseket nem vitte keresztül**, valamint a következő feltételek megléte esetén:

Egy **levegőtisztasági terv** létrehozása az (1) bekezdésnek megfelelően azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása erről a tervről; **de levegőtisztasági terv tartalmazza a XV. melléklet B. szakaszában mellékelt információkat is.**

megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

Or. de

Indokolás

Az 1 (a) és (b) bekezdések javasolt összefoglalása elsősorban a szisztematikus és nyelvi egyszerűsítést szolgálja. A határidő meghosszabbítását bizonyos feltételekhez kellene kötni, ennek során figyelmebe kell venni a tematikus szakpolitikákban előirányzott intézkedéseket is.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 107
20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó ***koncentrációs felső határokkal*** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb ***öt*** évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, ***a következő feltételek megléte esetén:***

(a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása ezen tervről vagy programról;

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó ***célértékkel*** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb ***hét*** évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, ***ha az adott övezetre vagy agglomerációra vonatkozó terv vagy program a 21. cikknek megfelelően készül el, jelezve, hogy a határértékeket és célértékeket sikerül az új határidőre teljesíteni.***

A XI. és XIV. mellékletekben meghatározott határidőket egy évvel meg lehet hosszabítani minden olyan évet követően, amikor a bizottság nem tud bemutatni egy európai cselekvési tervet a tematikus stratégiában bemutatott

(b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

Or. en

Indokolás

A legnagyobb kihívások elé állított országokban az öt év rövid idő, figyelembe véve az ezeknek a céloknak a megvalósításával kapcsolatos nehézségeket és a szennyezés leküzdéséhez szükséges beruházások és politikák megvalósításához szükséges időt hosszát. Hét éves hosszabítás adható a legszennyezettebb és a különleges tulajdonságokkal rendelkező területek vonatkozásában amennyiben azok igazolják, hogy megteszik a szükséges lépéseket a célkitűzések megvalósítása érdekében.

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 108

20. cikk (1) bekezdés, (1) albekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó **koncentrációs felső határokkal** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó **határértékekkel** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam ezen határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja ezen konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén, **ha az adott övezetre vagy agglomerációra vonatkozó terv vagy program a 21. cikknek megfelelően készül el, jelezve, hogy a határértékeket és célértékeket sikerül az új határidőre teljesíteni.**

a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel, vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

Or. fr

Indokolás

*Ez a módosítás egy egyszerűsítést jelent. A jelenlegi módosítás az egységesség célját tüzi ki azáltal, hogy a 2. módosítással átírt változattal újra bevezeti a **határértéket** a PM2.5 tekintetében.*

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 109
20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM2,5-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM2,5-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, **az olyan lényeges feltételek következtében, mint: helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áttérjedő jelleg vagy a közösségi intézkedések késleltetett felállítása vagy hiánya**, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

(a) a 21. cikknek megfelelően **terv vagy program létrehozása** azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság **tájékoztatása e tervről vagy programról;**

(b) **a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.**

(a) a 21. cikknek megfelelően **egy levegő minőségi terv létrehozása és végrehajtása** azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik **és erről** a Bizottság tájékoztatása;

(b) **a levegőminőségi tervet kiegészítik a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információk és kimutatják** a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést, **figyelembe véve a bizottsági intézkedések becsült hatását a tagállamok levegőminőségére.**

Or. en

Indokolás

Az egyik fő probléma a jelenlegi irányelvvel az, hogy nincs kapcsolat a határértékek és a közösségi intézkedések elfogadása között, amely lehetővé tenné, hogy a tagállamok teljesítsék a határérték által meghatározott célt. Ez a módosítás megteremti ezt a kapcsolatot. A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy teljesítsék ezeket az határértékeket, de ha a közösségi intézkedések lehetővé teszik az irányelvnek való megfelelést, van arra lehetőség, hogy a tagállamok halasztást kapjanak.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 110
20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó **koncentrációs felső határokkal** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, **a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan**, a következő feltételek **megléte esetén**:

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó **célértékekkel** történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, **a tagállamoknak évente jelentést kell tenniük, és javaslatokat kell előterjeszteniük az elért eredményekről, valamint teljesíteniük kell a következő feltételeket:**

a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a **halasztás** vonatkozna; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó **program létrehozása a halasztás időtartamára** – és erről a Bizottság **tájékoztatása** –, **amely legalább** a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat **foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.**

a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a **halasztásnak** vonatkoznia **kell**; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról. **Ez a levegő tisztántartására vonatkozó terv, vagy program** a XV. melléklet B szakszában felsorolt informécikkal **kerül kiegészítésre, és kimutatja, hogy mikor érik el a határértékekkel vagy céltértékekkel való megegyezést. Ez a program figyelembe veszi a közösségi intézkedéseknek a tagállamban a levegő minőségére gyakorolt becsült kihatásait is.**
Erről a programról a Bizottságot **tájékoztatják.**

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 111
20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

-a) A tagállamnak igazolnia kell, hogy az

irányelveket, és a XV. melléklet B szakaszában megnevezett intézkedéseket teljes mértékben végrehajtották;

a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, **amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy** a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, **amely által** a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt meg **kell** valósítani.

Or. nl

Indokolás

A bizonyos határértékekre vonatkozó határidők meghosszabbítása és a kötelezettség alóli mentesítés csak akkor biztosítható, ha az érintett tagállam valamennyi releváns irányelvet végrehajtott és ezzel egyidőben felismerhetővé teszi, hogy van abban a helyzetben, hogy a határidő meghosszabbításának, illetve a határidő alóli mentesítésnek az ideje alatt meg tud felelni a határértékeknek.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 112
20. cikk (1) bekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, a következő

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a nitrogén-dioxidra vagy a benzolra vonatkozó határértékekkel, illetve a PM_{2,5}-re vonatkozó koncentrációs felső határokkal történő egyezés **bizonyíthatóan** nem teljesíthető a XI. mellékletben vagy a XIV. melléklet C. szakaszában meghatározott határidőig, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy

feltételek megléte esetén:

a) a 21. cikknek megfelelően terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

agglomerációra vonatkozóan, a következő feltételek megléte esetén:

a) a 21. cikknek megfelelően – **a rendelkezés hatályba lépését követő hat hónapon belül** - terv vagy program létrehozása azzal az övezettel vagy agglomerációval kapcsolatban, amelyre a halasztás vonatkozik; a Bizottság tájékoztatása e tervről vagy programról;

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása – **a rendelkezés hatályba lépését követő hat hónapon belül** - a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság **haladéktalan** tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

Or. it

Indokolás

A jogilag meghatározott határértékek betartása lehetetlenségének ténylegesen fenn kell állnia, és azt igazolni is kell, valamint ennek tényleges okainak és a probléma meghatározott határidőn belül történő megoldása valós akadályának adottnak kell lennie. A terveket és a programokat idejében ki kell dolgozni annak érdekében, hogy azok eredményesek legyenek.

Módosítás, előterjesztette: Vasco Graça Moura

Módosítás 113

20. cikk (1) bekezdés, (b) pont

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt információkat foglalja magába és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs

b) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása a halasztás időtartamára – és erről a Bizottság tájékoztatása –, amely legalább a XV. melléklet B. szakaszában felsorolt, **arra a káros szennyezőanyagra vonatkozó** információkat foglalja magába, **amely**

felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

esetében a határértéket nem tudják betartani, és kimutatja, hogy a határértékekkel vagy koncentrációs felső határokkal történő egyezést az új határidő előtt megvalósítják.

Or. pt

Indokolás

A XV. melléklet B szakasza az előirányzott, illetve hatályos irányelvek kimerítő felsorolását tartalmazza. A módosítás az eljárás egyszerűsítését szolgálja; a rendelkezésre bocsátandó információkat a mindenkor érintett káros szennyezőanyagra kell korlátozni.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 114
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínr jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínr jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áterjedő jelleg közreműködése miatt **igazolhatóan** nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

Or. it

Indokolás

A jogilag meghatározott határértékek betartása lehetetlenségének ténylegesen fenn kell

állnia, és azt igazolni is kell, valamint ennek tényleges okainak és a probléma meghatározott határidőn belül történő megoldása valós akadályának adottnak kell lennie.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 115
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM10-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínr jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok **vagy** az országhatárokon áterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb **2009. december 31-ig** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM10-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés **lényeges körülmények, mint például:** a helyszínr jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok, az országhatárokon áterjedő jelleg, **vagy a közösségi intézkedések késleltetett felállítása vagy hiányának** közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb **[a jelen irányelv hatályba lépésétől számított 5 éven belül]** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

Or. en

Indokolás

Az egyik fő probléma a jelenlegi irányelvvel az, hogy nincs kapcsolat a határértékek és a közösségi intézkedések elfogadása között amely lehetővé tenné, hogy a tagállamok teljesítsék a határérték által meghatározott célt. Ez a módosítás megteremti ezt a kapcsolatot. A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy teljesítsék ezeket az határértékeket, de ha a közösségi intézkedések lehetővé teszik az irányelvnek való megfelelést, akkor lehetséges, hogy a tagállamok halasztást kapjanak.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 116
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok **vagy** az országhatárokon átterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok **legkésőbb 2009. december 31-ig** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés **a) és b) pontjában** meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés az **olyan releváns körülmények, mint** a helyszínre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok, az országhatárokon átterjedő jelleg közreműködése, **vagy a közösségi kezdeményezések elmaradása miatti késedelmek** miatt nem teljesül, a tagállamok mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdésben meghatározott feltételeket.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 117
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon átterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon átterjedő jelleg, **vagy a környezeti levegőben levő koncentráció csökkentése miatti, a határértéket kivételesen meghaladó kibocsátások csökkentésére irányuló intézkedésekhez szükséges kiegészítő határidő** közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés a) és b) pontjában meghatározott feltételeket.

Indokolás

Nem szabad elfelejteni azokat a kivételes eseteket, amelyek miatt kiegészítő határidőre van szükség a környezeti levegőben levő koncentráció csökkentéséhez.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 118
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM10-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok **legkésőbb 2009. december 31-ig** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés **a) és b) pontjában** meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM10-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb **[a jelen irányelv hatályba lépését követő hét éven belül]** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) **bekezdésben** meghatározott feltételeket.

Or. en

Indokolás

A legnagyobb kihívások elé állított országokban az öt év rövid idő, figyelembe véve az ezeknek a céloknak a megvalósításával kapcsolatos nehézségeket és a szennyezés leküzdéséhez szükséges beruházások és politikák megvalósításához szükséges időt hosszát. Hét éves hosszabítás adható a legszennyezettebb és a különleges tulajdonságokkal rendelkező területek vonatkozásában amennyiben azok igazolják, hogy megteszik a szükséges lépéseket a célkitűzések érvényesítése érdekében.

Módosítás 119
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok **vagy** az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb **2009. december 31-ig** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés **a) és b) pontjában** meghatározott feltételeket.

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok, az országhatárokon áttérjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb **a jelen irányelv hatálybalépését követő öt évben** mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés meghatározott feltételeket.

Or. de

Indokolás

Az előirányzott határidő az együttdöntési eljárást, az átültetésre szabott határidőket és a tagállamok által a tervek, valamint programok kidolgozása érdekében végrehajtandó szükséges eljárási lépéseket figyelembe véve nem reális. Következésképpen a határidőhosszabbítás a 20 cikk (1) bekezdésében előirányzott határidőhöz került hozzáigazításra.

Módosítás 120
20. cikk (2) bekezdés

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az

(2) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a kén-dioxidra, a szén-monoxidra, az ólomra és a PM₁₀-re vonatkozó, a XI. mellékletben meghatározott határértékekkel történő egyezés a helyszínrre jellemző terjedési jellegzetességek, a kedvezőtlen időjárási viszonyok vagy az

országhatárokon áterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés **a)** és **b) pontjában** meghatározott feltételeket.

országhatárokon áterjedő jelleg közreműködése miatt nem teljesül, a tagállamok legkésőbb 2009. december 31-ig mentesülnek e határértékek alkalmazásának kötelezettsége alól feltéve, hogy teljesítik az (1) bekezdés **aa)** a) és **b) pontjában** meghatározott feltételeket.

Or. nl

Indokolás

A különböző szektorok által a kibocsátások korlátozására tett közösségi intézkedések összekapcsolása a tagállamok azon lehetőségével, hogy a határértékeket és a koncentrációs felső határokat elérjék, nagyon fontos. Az emelés (2 a) bekezdésben említett lehetőségét a 4. módosító javaslattal összefüggésben kell tekinteni.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 121

20. cikk (2a) bekezdés (új)

2 bis. (új) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban az (1) és (2) bekezdésben nevezett határértékeket, vagy célértékeket az ezekben a bekezdésekben szabott határidőn belül sem sikerülne elérni, úgy egy tagállam ezeket a határidőket ezekre az övezetekre és agglomerációkra vonatkozóan további öt évvel meghosszabbíthatja, amennyiben helyi és regionális szinten valamennyi szükséges és arányos intézkedést megtették a határ- és célértékek betartása érdekében, ha a levegő minősége folyamatosan romlott, valamint ha a következő feltételek teljesültek:

a) a levegőszennyezés csökkentését megcélzó program létrehozása az (1) bekezdés a) és b) pontja szerint, arra az övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan,

amelyre a meghosszabbítás érvényesülne.

Amennyiben a Bizottság ennek közlése után hat hónapon belül nem emelt kifogást, akkor a (2) bekezdés alkalmazásának feltételei teljesítettnek tekintendők. Ennek során a Bizottság figyelembe veszi, hogy a közösségi intézkedések, különösen a tematikus szakpolitikákban a kibocsátások forrásoknál történő csökkentésével kapcsolatban javasolt intézkedések, mennyiben kerültek foganatosításra.

Or. de

Indokolás

Bizonyos övezetek a határidő meghosszabbítása után sem tudják garantálni a határértékek betartását. Ha bizonyos kedvezőtlen viszonyok uralkodnak, akkor a levegő minőségének javítását csupán intézkedésekkel nem lehet elérni. Ezért kellene lehetővé tenni, szigorú feltételek mellett, a határidő további, legfeljebb öt évvel történő meghosszabbítását. A fő feltételként kell szerepelnie, hogy az érintett övezetek valamennyi szükséges és arányos intézkedést megtegyék az adott övezet szennyező anyagok általi terheltségének csökkentése érdekében.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 122

20. cikk (2a) bekezdés (új)

2a. Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban az (1) bekezdésben meghatározott levegőminőségi terv azt mutatja, hogy a határértékeket, illetve a koncentrációs felső határokat az (1) és (2) bekezdésben meghatározott határidőn belül nem sikerül teljesíteni, a tagállam e határidőket legfeljebb öt évvel meghosszabbíthatja e konkrét övezetre vagy agglomerációra vonatkozóan, amennyiben igazolja, hogy valamennyi szükséges intézkedést megtett a megfelelés érdekében. A levegőminőségi tervnek be kell mutatnia azt, hogy a határértékeknek való megfelelésre

a meghosszabbított határidőn belül sor fog kerülni, és azt a következő információval kell kiegészíteni:

**(a) az (1) és (2) bekezdésekben említett határidőt követő túllépés okait, és
(b) hogy a tagállamoknak milyen intézkedésekre van szüksége a határértékeknek a meghosszabbított határidőn belül való megfeleléséhez, figyelembe véve a közösségi intézkedések becsült hatását a tagállami levegőminőségre.**

Or. en

Indokolás

Az egyik fő probléma a jelenlegi irányelvvel az, hogy nincs kapcsolat a határértékek és a közösségi intézkedések elfogadása között amely lehetővé tenné, hogy a tagállamok teljesítsék a határérték által meghatározott célt. Ez a módosítás megteremti ezt a kapcsolatot. A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy teljesítsék ezeket az határértékeket, de ha a közösségi intézkedések lehetővé teszik az irányelvnek való megfelelést, akkor lehetséges, hogy a tagállamok halasztást kapjanak.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 123

20. cikk (2a) bekezdés (új)

2a. Amennyiben a forrásokra vonatkozó szükséges intézkedések, beleértve legalább a XVIII. mellékletében nevezett, forrásokra vonatkozó intézkedéseket is, 2010. január 1. előtt nem lépnek érvénybe, a tagállam az (1) és (2) bekezdésben megnevezett valamennyi határértékre, vagy koncentrációs felső határra átmeneti emelést kaphat. Ennek az ideiglenes emelésnek meg kell felelnie a szennyezés csökkentésének, amelyet a forrásokra vonatkozó intézkedések 2010. január 1-jei hatálybalépésével el lehetett volna érni, és nem haladhatja meg a túllépési tőrést és az időpontot, amikor a forrásokra vonatkozó

intézkedés hatályba lép.

Or. nl

Indokolás

A különböző szektorok által a kibocsátások korlátozására tett közösségi intézkedések összekapcsolása a tagállamok azon lehetőségével, hogy a határértékeket és a koncentrációs felső határokat elérjék, nagyon fontos. Az emelés (2 a) bekezdésben említett lehetőségét a 4. módosító javaslattal összefüggésben kell tekinteni.

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 124
20. cikk (3) bekezdés

(3) Az (1) *és* a (2) bekezdés alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(3) Az (1), a (2) *vagy a (2a)* bekezdés alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

Or. en

Indokolás

Az egyik fő probléma a jelenlegi irányelvvel az, hogy nincs kapcsolat a határértékek és a közösségi intézkedések elfogadása között amely lehetővé tenné, hogy a tagállamok teljesítsék a határérték által meghatározott célt. Ez a módosítás megteremti ezt a kapcsolatot. A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy teljesítsék ezeket a határértékeket, de ha a közösségi intézkedések lehetővé teszik az irányelvnek való megfelelést, akkor lehetséges, hogy a tagállamok halasztást kapjanak.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 125
20. cikk (3) bekezdés

(3) **Az (1)** és a (2) **bekezdés** alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(3) **Az (1)** és a (2), **illetve a (2a) bekezdés** alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és koncentrációs felső határt nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

Or. nl

Indokolás

A különböző szektorok által a kibocsátások korlátozására tett közösségi intézkedések összekapcsolása a tagállamok azon lehetőségével, hogy a határértékeket és a koncentrációs felső határokat elérjék, nagyon fontos. Az emelés (2 a) bekezdésben említett lehetőségét a 4. módosító javaslattal összefüggésben kell tekinteni.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 126
20. cikk (3) bekezdés

(3) Az (1) **illetve** a (2) bekezdés alkalmazásakor a tagállamok biztosítják, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket, vagy **koncentrációs felső határt** nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(3) Az (1), a (2), **illetve a (2bis) bekezdés** alkalmazásakor a tagállamok biztosítják, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket, vagy **a célértéket** nem lépik túl az azon túllépési tűrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

Or. de

Indokolás

Anpassung an den Änderungsantrag zu Artikel 20 Absatz 2 bis.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 127
20. cikk (3) bekezdés

(3) *Az (1) és a (2) bekezdés* alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket és *koncentrációs felső határt* nem lépik túl az azon túllépési tőrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

(3) *Az (1), a (2), illetve a (3) bekezdés* alkalmazásakor a tagállam biztosítja, hogy az egyes szennyező anyagokra vonatkozó határértéket vagy *célértéket* nem lépik túl az azon túllépési tőrés felső határánál nagyobb értékével, amelyet a XI. vagy a XIV. mellékletben határoztak meg az érintett szennyező anyagok mindegyikére vonatkozóan.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 128
20. cikk (3a) bekezdés (új)

3a. Amennyiben az (1) bekezdésben megnevezett terv, vagy program egy meghatározott övezet, vagy agglomeráció tekintetében igazolja, hogy a határértékek, vagy a célértékek nem érhetők el, a tagállamoknak igazolniuk kell, hogy valamennyi lehetséges intézkedést megtettek, és ezt egy a következő elemeket tartalmazó jelentésben közlik is:

a) a túllépés okai;

b) azok az intézkedések, amelyeket a határértékek, vagy célértékek elérése érdekében tettek.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Johannes Blokland

Módosítás 129
20. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1) *és* a (2) bekezdés, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket **vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot**, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, az (1) **vagy** a (2) bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést **csökkentő programokat** nyújtsanak be, illetve hogy a régiéket kiigazítsák.

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1), a (2) **vagy a (2a)** bekezdés, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, az (1), a (2) **vagy a (2a)** bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új **levegőminőségi** terveket nyújtsanak be, illetve hogy a régiéket kiigazítsák.

Or. en

Indokolás

Az egyik fő probléma a jelenlegi irányelvvel az, hogy nincs kapcsolat a határértékek és a közösségi intézkedések elfogadása között amely lehetővé tenné, hogy a tagállamok teljesítsék a határérték által meghatározott célt. Ez a módosítás megteremti ezt a kapcsolatot. A tagállamok minden szükséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy teljesítsék ezeket az határértékeket, de ha a közösségi intézkedések lehetővé teszik az irányelvnek való megfelelést, akkor lehetséges, hogy a tagállamok halasztást kapjanak.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 130
20. cikk (4) bekezdés

PE 374.011v01-00

66/118

AM\613367HU.doc

Külső fordítás

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1) és a (2) **bekezdés**, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított **kilenc hónapon** belül nem emel kifogást, **az (1) vagy a (2) bekezdés** alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régieket kiigazítsák.

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó az (1), a (2), **vagy a (2a) bekezdés**, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

A Bizottság a tagállamokkal történő tanácskozás után dönt. Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított **hat hónapon** belül nem emel kifogást, **az (1), a (2), vagy a(2a) bekezdés** alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régieket kiigazítsák.

Or. nl

Indokolás

A különböző szektorok által a kibocsátások korlátozására tett közösségi intézkedések összekapcsolása a tagállamok azon lehetőségével, hogy a határértékeket és a koncentrációs felső határokat elérjék, nagyon fontos. Az emelés (2 a) bekezdésben említett lehetőségét a 4. módosító javaslattal összefüggésben kell tekinteni.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 131
20. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint

hol alkalmazandó az (1) és a (2) bekezdés, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett **terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot**, beleértve az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított **kilenc** hónapon belül nem emel kifogást, az (1) vagy a (2) bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új **terveket vagy programokat, vagy levegőszennyezést csökkentő programokat** nyújtsanak be, illetve hogy a régiákat kiigazítsák.

hol alkalmazandó az (1), a (2) **vagy a (2bis) bekezdés**, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett, **a levegőszennyezés csökkentésére vonatkozó tervet**, beleértve az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított **hat** hónapon belül nem emel kifogást, az (1) vagy a (2) bekezdés alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok egy új, **a levegőszennyezés csökkentésére vonatkozó tervet** nyújtsanak be, illetve hogy a régiákat kiigazítsák.

Or. de

Indokolás

A módosítások a 20. cikk (1) bekezdése módosításának következményei. A Bizottság részére az ellenőrzéshez rendelkezésre álló hatéridőt kilenc hónapról hat hónapra kellene csökkenteni, mivel az érintett közösségek és területi önkormányzatok állandó jogbiztonságot igényelnek.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 132
20. cikk (4) bekezdés

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó **az (1) és a (2) bekezdés**, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a levegőszennyezés

(4) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot arról, hogy véleményük szerint hol alkalmazandó **az (1), a (2), vagy a (3) bekezdés**, valamint továbbítják az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett terveket vagy programokat, illetve a

csökkentését megcélzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, *az (1) vagy a (2) bekezdés* alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régieket kiigazítsák.

levegőszennyezés csökkentését megcélzó programot, köztük az olyan megfelelő információkat is, amelyekre a Bizottságnak ahhoz van szüksége, hogy megvizsgálja, teljesítették-e vagy sem a megfelelő feltételeket.

Amennyiben a Bizottság a bejelentéstől számított kilenc hónapon belül nem emel kifogást, *az (1), a (2), vagy a (3) bekezdés* alkalmazásának idevágó feltételeit teljesítettnek tekintik.

Ha a Bizottság kifogást emel, a tagállamokat arra kötelezhetik, hogy azok új terveket, programokat vagy levegőszennyezést csökkentő programokat nyújtsanak be, illetve hogy a régieket kiigazítsák.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 133
20. cikk (4a) bekezdés (új)

(4 a) A tagállamok által a (4) bekezdés szerint eljuttatott információkra történő hivatkozással ellenőrzi a Bizottság, hogy szükség van-e közösségi szinten kiegészítő intézkedésekre az (1) bekezdés alapján a levegőszennyezés csökkentésére vonatkozó tervekben szereplő intézkedések hatékony átültetésének támogatása érdekében.

Or. de

Indokolás

Ha Európa sok különböző régiója kéri a határidők meghosszabbítását, akkor a Bizottságnak ellenőriznie kellene, hogy szükség van-e közösségi szinten további intézkedések foganatosítására a levegőminőség javítása érdekében.

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 134

20. cikk (4a) bekezdés (új)

4bis. Valamennyi tagállam dönthet arról, hogy a jelen irányelv végrehajtását a 30. cikkben jelzett felülvizsgálati idő lejártáig elhalasztja. A jelen irányelv kihirdetését követő 6 hónapon belül a tagállamok erről az 1999/30/EK irányelv rendelkezéseinek betartásával tájékoztatják a Bizottságot. A Bizottság tájékoztatását követő egy hónapon belül a Bizottság kihirdeti a jelen irányelvet alkalmazó és a továbbra is az 1999/30/EK irányelvet alkalmazó tagállamok listáját.

Or. fr

Indokolás

Bizonyos tagállamok egyes területeiken technikai, társadalmi vagy gazdasági nehézségekbe ütközhetnek a levegőminőség javítására való törekvésükkor. Ezeknek biztosítani kell egy határidőt arra, hogy megerősítsék az általuk bevezetett szennyezési forrásokkal és a levegőminőség felügyeletével kapcsolatos intézkedéseiket. Ugyanakkor azok a tagállamok, amelyek betartják az előírásokat és gyorsabban szeretnék a jobb levegőminőségi célokat elérni, nem lesznek lefékezve e törekvéseikben. A jelenlegi tudományos ismereteken alapuló ésszerű célok és előírások illetve a legfejlettebb rendelkezésre álló technológiák alkalmazása valamennyi tagállam számára lehetővé teszi a fejlődés kilátásba helyezését, amelyet az 5 év elteltével felül fognak vizsgálni. Ezt az intézkedést az érdekelt felek információhoz való jogát tiszteletben tartva kell végrehajtani.

Módosítás, előterjesztette: Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Módosítás 135

21. cikk (1) bekezdés, (3a) albekezdés (új)

Különleges további eljárásnak kell következnie 2015-ben annak biztosítása érdekében, hogy valamennyi tagállam teljesítse az expozíció-csökkentést 2020-ig, ahogyan azt a XIV. melléklet rögzíti. Az olyan tagállamok esetében, ahol fennáll annak a veszélye, hogy nem érik el 2020-ra az expozíció-csökkentést, programokat kell kidolgozni a cél elérésének biztosítása érdekében.

Or. sv

Indokolás

Az expozíció-csökkentéssel kapcsolatos célra vonatkozó, 2015-ös speciális további eljárás fokozza az expozíció-csökkentés 2020-ra történő elérésének feltételeit.

Módosítás, előterjesztette: Evangelia Tzampazi

Módosítás 136

21. cikk (3) bekezdés

(3) Az (1) bekezdésben említett tervekre vagy programokra, illetve a 20. cikk (1) bekezdése b) pontjában említett levegőszennyezést csökkentő programokra nem vonatkozik a 2001/42/EK irányelv keretén belül meghatározott vizsgálat.

(3) Az (1) bekezdésben említett tervekre vagy programokra, illetve a 20. cikk (1) bekezdése b) pontjában említett levegőszennyezést csökkentő programokra nem vonatkozik a 2001/42/EK irányelv keretén belül meghatározott vizsgálat, ***kivéve, ha azok a projektek fejlődéshez való hozzájárulásának keretét határozzák meg.***

Or. en

Indokolás

Amennyiben ezek a tervek és programok a projektek fejlődését vetítik előre, azok környezeti

hatása valószínűleg túlmutat a levegő minőségén. Mivel ezeknek a terveknek és programoknak a célja a levegő minőségének közvetlen fejlődése, azok a 2001/42/EK irányelv szerinti felmérés hatálya alá tartoznak. Ez a módosítás biztosítja, hogy a fenti tervek és programok valmennyi környezeti hatását és a más lényeges tervekkel való összefüggését figyelembe veszik.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 137
21. cikk (3a) bekezdés (új)

3a. Azok a tagállamok, amelyek terveikben és programjaikban igazolni tudják, hogy a 95. cikk alapján fennálló harmonizáció a levegő minőségének megfelelő javításához nem elegendő, a Bizottságtól felhatalmazást kapnak arra, hogy továbbmenő intézkedéseket hozzanak, amennyiben a szerződés 95. cikke (4) és (5) bekezdése alapján ezt a Bizottságnál kérelmezik.

Or. nl

Indokolás

A belső piaci rendelkezéseknek számolniuk kell a környezetvédelem magas szintjével, akkor is, ha éppen a levegő minőségének javításáról van szó.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 138
22. cikk (1) bekezdés, (1) albekezdés

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a környezeti levegőben lévő szennyező anyagok szintjét a VII., XI., a XII. melléklet A szakaszában és a XIV. mellékletben meghatározott, egy vagy több határérték, koncentrációs felső határ, célérték vagy riasztási küszöbérték túllépésének veszélye fenyegeti, a tagállamok **adott esetben** cselekvési terveket dolgoznak ki a rövidtávon meghozandó intézkedések megjelölésével e veszély

(1) Amennyiben egy adott övezetben vagy agglomerációban a környezeti levegőben lévő szennyező anyagok szintjét a VII., XI., a XII. melléklet A szakaszában és a XIV. mellékletben meghatározott, egy vagy több határérték, koncentrációs felső határ, célérték vagy riasztási küszöbérték túllépésének veszélye fenyegeti, a tagállamok cselekvési terveket dolgoznak ki a rövid távon meghozandó intézkedések megjelölésével e veszély csökkentése,

csökkentése, valamint az ilyen túllépés időtartamának korlátozása érdekében.

valamint az ilyen túllépés időtartamának korlátozása érdekében.

Or. it

Indokolás

Amennyiben továbbra is fennáll a határértékek, a koncentrációs felső határok, a célértékek, vagy a riasztási küszöbértékek túllépésének veszélye, kézenfekvő egy rövidtávú terv célszerűsége. Mivel a határértékeket az egészség és az ökoszisztéma védelme érdekében állapítják meg, haladéktalanul és hatékonyan kell eljárni a túllépések ellen.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 139

22. cikk (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdésben említett rövid távú cselekvési tervek **az egyes esetektől függően** intézkedéseket írhatnak elő bizonyos olyan tevékenységek – köztük a gépjárműforgalom – ellenőrzésére, illetve szükség esetén felfüggesztésére, amelyek hozzájárulnak a határértékek, koncentrációs felső határok, célértékek vagy riasztási küszöbérték túllépésének kockázatához. E cselekvési tervek magukban foglalhatnak az ipari berendezések vagy termékek alkalmazásával kapcsolatos hatékony intézkedéseket is.

(2) Az (1) bekezdésben említett rövid távú cselekvési tervek intézkedéseket írhatnak elő bizonyos olyan tevékenységek – köztük a gépjárműforgalom – ellenőrzésére, illetve szükség esetén felfüggesztésére, amelyek hozzájárulnak a határértékek, koncentrációs felső határok, célértékek vagy riasztási küszöbérték túllépésének kockázatához. E cselekvési tervek magukban foglalhatnak az ipari berendezések vagy termékek alkalmazásával kapcsolatos hatékony intézkedéseket is.

Or. it

Indokolás

A rövidtávú cselekvési terv célja, hogy azokat a kibocsátásokat, amelyek a népesség mértéken felüli expozíciójához vezetnek, gyorsan és hatékonyan csökkentsék. Ezért a szennyezéseket okozó tevékenységek felfüggesztése a leggyorsabb eszköz, amelyet haladéktalanul be kell vetni.

Módosítás 140
22. cikk (2) bekezdés

(2) Az (1) bekezdésben említett rövid távú cselekvési tervek az egyes esettől függően intézkedéseket írhatnak elő bizonyos olyan tevékenységek – **köztük a gépjárműforgalom** – ellenőrzésére, illetve szükség esetén felfüggesztésére, amelyek **hozzájárulnak** a határértékek, koncentrációs felső határok, célértékek vagy riasztási küszöbérték túllépésének **kockázatához. E cselekvési tervek magukban foglalhatnak az ipari berendezések vagy termékek alkalmazásával kapcsolatos hatékony intézkedéseket is.**

(2) Az (1) bekezdésben említett rövid távú cselekvési tervek az egyes esettől függően olyan, **rövid távon már hatásosnak bizonyult**, intézkedéseket írhatnak elő bizonyos olyan tevékenységek ellenőrzésére, illetve szükség esetén felfüggesztésére, amelyek **egyértelműen felelősek** a határértékek, koncentrációs felső határok, célértékek vagy riasztási küszöbérték túllépése **kockázatának növekedéséért.**

Or. es

Indokolás

A cselekvési tervben szereplő intézkedéseknek rövid távon ényleg hatékonyak kell lenniük. Ezen kívül a tevékenység felfüggesztése esetén világosnak kell lennie, hogy mi annak az oka. A gépjárműforgalom kizárólagos említése önkényes döntés.

Módosítás, előterjesztette: Adriana Poli Bortone

Módosítás 141
25a. cikk (új)

(1) Annak érdekében, hogy jelen irányelv 26. cikke (2) bekezdése alkalmazási rendelkezéseinek hatályba lépése után két évvel hatályban lévő kötelezettségeknek eleget lehessen tenni, a tagállamoknak évente meg kell küldeniük a következőket a Bizottság részére:

a) minden év végét követő kilenc hónapon belül a (4) bekezdés szerinti övezetek és

agglomerációk listáját;

b) azoknak az övezeteknek és agglomerációknak az esetében, amelyekben egy vagy több káros szennyezőanyag koncentrációja túllépi a határértékeket vagy a koncentráció felső határát, a maximális túrési küszöböt, a legmagasabb célértéket, vagy beleértve a kritikus szintet, minden év végét követő kilenc hónapon belül a regisztrált értékeket, és, amennyiben szükséges, azokat az időpontokat és időszakokat, amelyekben ezeket a túllépéseket megfigyelték;

c) haladéktalanul, legkésőbb azonban annak az évnek a végét követő két éven belül, amelyben az értékek első túllépését megfigyelték, a 21. cikk (1) bekezdése szreintí, levegőminőségre vonatkozó terveket;

d) minden év áprilisától szeptemberéig valamennyi hónapra a regisztrált értékekre és annak az időszaknak a tartamára vonatkozó ideiglenes információkat, amelyben túllépték az ózonnra vonatkozó riasztási küszöbértékeket vagy információs értékeket;

e) minden év végét követő kilenc hónapon belül a riasztási küszöb vagy a tájékoztatási küszöb túllépésére vonatkozó információkat, a X. melléklet szerint az ózon előanyagainak koncentrációjára és a 6. cikk (5) bekezdésének megfelelően a PM_{2,5}, valamint a háttérforrások kémiai speciációjának koncentrációira vonatkozó információkat.

e) Annak érdekében, hogy jelen irányelv 26. cikke (2) bekezdése alkalmazási rendelkezéseinek hatályba lépése után két évvel hatályban lévő kötelezettségeknek eleget lehessen tenni, a tagállamoknak évente meg kell küldeniük a következőket a Bizottság részére:

Or. it

Indokolás

A tagállamok által a Bizottság felé történő információszolgáltatásnak nem csak hogy haladéktalanul kell történnie, hanem világosnak is kell lennie és meg kell felelnie egy megfelelő jogbiztonságnak is. A kiegészítések megfelelnek a 96/62/EK irányelv 11. cikke (1) bekezdésének, és a 2002/3/EK irányelv 10. cikke (1) és (2) bekezdésének. Így módon mellőzik a Bizottság által javasolt bizottsági eljárást.

Módosítás, előterjesztette: Adriana Poli Bortone

Módosítás 142
29. cikk (b) pont

b) A 96/62/EK irányelv 11. cikke (1) bekezdése és a 2003/3/EK irányelv 10. cikke (1) és (2) bekezdése **mindaddig, amíg** ezen irányelv 26. cikk (2) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések **hatályba nem lépnek**.

A 96/62/EK irányelv 11. cikke (1) bekezdése és a 2003/3/EK irányelv 10. cikke (1) és (2) bekezdése ezen irányelv 26. cikk (2) bekezdésében említett végrehajtási intézkedések **hatályba lépése után két évvel**.

Or. it

Indokolás

A tagállamoknak meg kell adni a szükséges időt arra, hogy saját nemzeti rendszerüket hozzáigazítsák annak a körülménynek a figyelembe vételével, hogy a végrehajtási módok, amelyeket a Bizottság kibocsát, új rendelkezéseket tartalmaznak majd az adatok átadásával kapcsolatban.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 143
30. cikk

Az ezen irányelv **elfogadását** követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a **PM_{2,5}**-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan **részletes javaslatot** fog **kidolgozni, amely jogilag kötelező erejű**

Az ezen irányelv **hatálybalépését** követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a **légszennyező anyagokkal** kapcsolatos rendelkezéseket, a legújabb tudományos felfedezések figyelembe vételével. A

expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket a tagállamokban.

Bizottság legfőképp azt vizsgálja, hogy a tematikus szakpolitikákban a légszennyezés csökkentésével kapcsolatban ismertetett intézkedéseket mennyiben javasolják és valósítják meg, és hogy a levegő minőségének a szakpolitikákban megjósolt javítása ezen intézkedések által bekövetkezett-e, vagy hogy a szakpolitika és/vagy az irányelv kiigazítása szükségesnek mutatkozik-e.

Or. de

Indokolás

A levegő minőségének maradandó és tartós javításához szükség van egy európai, nemzeti és közösségi szintű intézkedésekből álló intézkedéscsomagra. A szennyezőanyag-kibocsátás ellen annak forrásánál kell védekezni és vizsgálni kell, hogy a Bizottság által javasolt európai szintű intézkedések ehhez elegendők-e.

Módosítás, előterjesztette: María del Pilar Ayuso González

Módosítás 144 30. cikk

Az ezen irányelv **elfogadását** követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog kifejleszteni és javasolni, amely **kötelező** erejű expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket a tagállamokban.

Az ezen irányelv **hatályba lépését** követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel **és PM₁₀-zel** kapcsolatos rendelkezéseket, **figyelembe véve a tudományos ismeretek fejlődését**. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog **adott esetben** kifejleszteni és javasolni, amely jogilag kötelező erejű expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket a tagállamokban.

Or. es

Indokolás

Jelen pillanatban még nem kezdődött meg az irányelv jövődő felülvizsgálatának bármilyen módon történő korlátozása. Egy átdolgozásnak azokon az új adatokon és tudományos ismereteken kell alapulnia, amelyek a következő években keletkeznek.

Módosítás, előterjesztette: Martin Callanan

Módosítás 145
30. cikk

Az ezen irányelv elfogadását követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság **legfőképp** egy olyan **részletes megközelítést** fog kifejleszteni és javasolni, amely **jogilag kötelező erejű expozíció-csökkentést hoz létre**, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és **csökkentési** lehetőségeket a tagállamokban.

Az ezen irányelv elfogadását követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel **és PM₁₀-zel** kapcsolatos rendelkezéseket, **figyelembe véve a tudományos ismeretek fejlődését. Amennyiben lehetséges, a** Bizottság **felülvizsgált kötelezettségeket** fog kifejleszteni és javasolni, amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és **a további költséghatékony fejlesztések lehetőségét** a tagállamokban.

Or. en

Indokolás

Korai azt feltételezni, hogy a további intézkedéseknek jogilag kötelező erővel kell bírniuk.

A tudományos ismeretek fejlődésének köszönhetően a PM₁₀-et meg kell itt említeni. Az US-EPA már jelenleg is javasolja hogy vonják vissza az éves és 24-órás PM₁₀ nemzeti környezeti levegőminőségi szabványokat és helyettük vezessék be a 24-órás PM_{10-2,5} nemzeti környezeti levegőminőségi szabványokat. Azon az alapon, hogy „a jelenlegi tudományos bizonyítékok nem mutatnak a durva porral kapcsolatos expozícióhoz fűződő jelentős közegészségügyi kockázatokat” és „nincs elégséges tudományos bizonyíték arra nézve, hogy támogatni kellene a durva porral kapcsolatos hosszú távú szabványokat”.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 146
30. cikk

Az ezen irányelv elfogadását követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog kifejleszteni és javasolni, amely jogilag kötelező erejű expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket a tagállamokban.

Az ezen irányelv elfogadását követő öt éven belül a Bizottság felülvizsgálja a PM_{2,5}-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog kifejleszteni és javasolni, amely jogilag kötelező erejű expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket a tagállamokban.

A felülvizsgálat keretein belül a Bizottságnak meg kell vizsgálnia, hogy elégséges-e a PM₁₀-re tekintettel továbbra is határértéket meghatározni, vagy hogy ezeket a PM_{2,5}-re vonatkozó határértékekkel kell-e helyettesíteni.

Or. nl

Indokolás

Az irányelv a PM₁₀ mellett bevezeti a PM_{2,5}-t. Amennyiben az irányelv felülvizsgálata során az derülne ki, hogy a PM_{2,5}-re vonatkozó határértékek kívánatosak, akkor a PM₁₀-szabványnak el kell tűnnie. Vagy egyedül a PM₁₀-normát kell csak alkalmazni. Mindenesetre a felülvizsgálat után csak egy szabvánnyal kapcsolatos határértékek maradhatnak meg.

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 147
30. cikk

Az ezen irányelv ***elfogadását*** követő öt éven belül a Bizottság ***felülvizsgálja*** a PM_{2,5}-tel kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog kifejleszteni és javasolni, ***amely jogilag kötelező erejű expozíció-csökkentést hoz létre, és amely figyelembe veszi a különböző levegőminőségi helyzeteket és csökkentési lehetőségeket*** a tagállamokban.

Az ezen irányelv ***hatálybalépését*** követő öt éven belül a Bizottság ***újra felülvizsgálja*** a PM_{2,5}-tel ***és PM₁₀-zel*** kapcsolatos rendelkezéseket. A Bizottság legfőképp egy olyan részletes megközelítést fog kifejleszteni és javasolni, amely a tagállamokban ***alkalmazott határértékek harmonizációját tűzi ki célul.***

Indokolás

Ennek a módosításnak a célja az, hogy a Bizottság a PM_{2,5}-öt és a PM₁₀-et tekintve mérleget készíthessen a tagállamokra jellemző levegőminőségről, olyan ésszerű határidőn belül, hogy a tagállamoknak lehetőségük legyen a jelen irányelvnek megfelelő új rendelkezéseket elfogadni, vagy az 1999/30/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelni annak érdekében, hogy segítsék az Unió levegőminőségének harmonizációját egy második szakasz irányába.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 148

II. melléklet, A. szakasz, (c) pont

A Bizottság által javasolt szöveg

	24 órás átlagérték	Éves átlagértékPM ₁₀	Éves átlagértékPM _{2,5}
Felső vizsgálati küszöbérték	30 µg/m ³ , bármely naptári évben legfeljebb hétszer léphető túl	(14 µg/m ³)	(10 µg/m ³)
Alsó vizsgálati küszöbérték	20 µg/m ³ , bármely naptári évben legfeljebb hétszer léphető túl	(10 µg/m ³)	(7 µg/m ³)

A Parlament módosításai

	24 órás átlagérték	Éves átlagértékPM ₁₀	Éves átlagértékPM _{2,5}
Felső vizsgálati küszöbérték	<i>30 µg/m³ a PM₁₀-re és 20 µg/m³ a PM_{2,5}-re bármely naptári évben legfeljebb hétszer léphető túl</i>	<i>22 µg/m³</i>	<i>14 µg/m³</i>
Alsó vizsgálati küszöbérték	<i>20 µg/m³ a PM₁₀-re és 12 µg/m³ a PM_{2,5}-re bármely naptári évben legfeljebb hétszer léphető túl</i>	<i>16 µg/m³</i>	<i>10 µg/m³</i>

Indokolás

A vizsgálati küszöbértékek lehetővé teszik a megfigyelési stratégiák meghatározását (a szinttől függően éréssel vagy modellezéssel) és az állandó megfigyelés eredményeinek méretezését. A módosítás javaslatának, amely szerint a PM10 küszöbértéket meg kell kétszerezni, az lesz következménye, hogy el lehet törölni minden PM10 megfigyelést a városi területeken és csak a néhány ipari területet, valamint a legszennyezettebb francia autópályák környékét kell megfigyelni. Pedig a mostani tudásunk szerint a por mérése rendkívüli fontosságú, különösen a megbízható modellek kialakításában, ami azonban a jelenleg állapotokra nem jellemző.

A javasolt éves PM10 küszöbértékhez tartozó arány megegyezik a PM2,5-nek a határértékhez való arányával: felső küszöb – 40 µg/m³ 56%-a, alsó küszöb – 40 µg/m³ 40%-a.

A napi küszöbértékeket illetően ajánlott az eredeti szöveg megtartása a PM10-re és a különleges értékek kikövetkeztetése a PM2,5-re.

Módosítás, előterjesztette: Holger Kraemer

Módosítás 149

III. melléklet, A. szakasz, (aa) pont (új)

aa) A HATÁRÉRTÉKEK BETARTÁSÁNAK ÉRTÉKELÉSE

A határértékek betartását a következő helyeken nem értékelik:

a) Minden olyan helyen, ahol a jelen mellékletben szereplő kritériumok alapján nem kerülnek az érintett szennyező anyagokból történő mintavételhez mintavételi pontok felállításra;

b) olyan övezetekben, amelyek a nyilvánosság számára nem elérhetőek, és amelyek lakatlanok, vagy tartósan nem lakottak;

c) olyan gyárterületeken, vagy ipari létesítményekben, amelyek esetében valamennyi releváns munkavédelmi előírás érvényesül, és amelyek a nyilvánosság számára nem elérhetőek;

d) utakon, járdaszigeteken, valamint az autópályák és autótutak központi elválasztó sávjain.

Indokolás

Az új aa) pont annak tisztázását szolgálja, hogy az állam területének bizonyos részein, amelyek a népesség expozíciója szempontjából nem relevánsak, nem kerül sor a határértékek betartásának értékelésére. Ide tartoznak azok a helyek, amelyek a nyilvánosság számára nem elérhetőek vagy, a nyilvánosság számára nem elérhető ipari létesítmények, amelyek esetében valamennyi vonatkozó munkabiztonsági rendelkezés érvényesül; die tartoznak ezen kívül az utak (értve ezalatt a úttestet), a járdaszigetek és az autópályák, autótutak központi elválasztó sávjai, amennyiben ezek az emberi egészségre vonatkozó expozíció szempontjából nem bírnak jelentőséggel.

Módosítás, előterjesztette: Jules Maaten

Módosítás 150

III. melléklet, A. szakasz, (aa) pont (új)

(aa) A HATÁRÉRTÉKEKNEK VALÓ MEGFELELÉS

A tagállamok biztosítják, hogy a levegőben található kén-dioxid, PM₁₀, ólom és szénmonoxid értékek az országban sehol nem haladják meg a XI. mellékletben meghatározott határértékeket.

A határértékeknek való megfelelést nem lehet követelni az alábbi területeken:

(a) bárhol ahol az ebben a mellékletben meghatározott feltétellel összhangban nincs a mellékletben felsorolt szennyezőanyagokat mérő mintavételi pont;

(b) azokon a területeken, amelyekhez a lakosság nem tud hozzáférni vagy amelyek lakatlanok vagy nem állandóan lakottak;

(c) gyártelepeken vagy ipari területeken amelyekre valamennyi lényeges munkaegészségügyi és biztonsági előírás vonatkozik és amelyekhez a lakosságnak nincs hozzáférése;

(d) utakon és az autópályák és autótutak

***középső elválasztó területein;
(e) azokon a területeken, amelyken a lakosság közvetett vagy közvetlen expozíciójának időtartama nem jelentős.***

Or. en

Indokolás

Az új (aa) pont célja annak tisztázása, hogy nincs szükség a határértékeknek való megfelelésre a tagállamok azon területein, amelyek nem lényegesek a lakosság expozíciója szempontjából. Ez azokat a területeket foglalja magába, ahol a lakosság közvetlen vagy közvetett expozíciójának időtartama nem jelentős, mivel a III. melléklet azt írja elő, hogy az emberek egészségének védelmét célzó mintavételi pontokat ott kell elhelyezni, ahol a lakosság expozíciójának időtartama a határérték átlagoló időtartamához képes jelentős, vagy ahol a lakosság expozíciója általános.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 151

V. melléklet, A. szakasz, (a) pont

A Bizottság által javasolt szöveg

Az agglomeráció vagy övezet népessége (ezer fő)	Amennyiben a koncentráció a felső értékelési küszöböt meghaladja	Amennyiben a maximális koncentráció a felső és alsó értékelési küszöb közé esik
0-249	1	1
250-499	2	1
500-749	2	1
750-999	3	1
1 000-1 499	4	2
1 500-1 999	5	2
2 000-2 749	6	3
2 750-3 749	7	3

3 750-4 749	8	4
4 750-5 999	9	4
≥ 6 000	10	5

A Parlament módosításai

Az agglomeráció vagy övezet népessége (ezer fő)	Amennyiben a koncentráció a felső értékelési küszöböt meghaladja		Amennyiben a maximális koncentráció a felső és alsó értékelési küszöb közé esik	
	<i>Szennyező anyagok a PM_{2,5} kivételével</i>	<i>PM_{2,5}</i>		<i>Szennyező anyagok a PM_{2,5} kivételével</i>
0-249	1	1	1	1
250-499	2	1	1	1
500-749	2	1	1	1
750-999	3	1	1	1
1 000-1 499	4	2	2	1
1 500-1 999	5	2	2	1
2 000-2 749	6	3	3	1
2 750-3 749	7	3	3	1
3 750-4 749	8	4	4	2
4 750-5 999	9	4	4	2
≥ 6 000	10	5	5	2

Or. de

Indokolás

A PM₁₀ és PM_{2,5} párhuzamos mérése járulékos költségekkel jár, amelyek nem állnak semmilyen ésszerű viszonyban a felismeréstől várt nyereséggel. A PM₁₀ és PM_{2,5} közötti

szoros korreláció miatt (a PM_{10} konstans módon 65-70% -ban a $PM_{2,5}$ -ből áll) a $PM_{2,5}$ -vel kapcsolatos adatok a mérések és modellszámítások kombinációja által is nyerhetőek.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 152

XI. melléklet, a „Nitrogén-dioxidra“ vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Nitrogén-dioxid			
Óra	200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, egy naptári évben legfeljebb 18-szor léphető túl	1999. július 19-én 50 %, amely érték 2001. január 1-jével és ezentúl minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.
Naptári év	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1999. július 19-én 50 %, amely érték 2001. január 1-jével és ezentúl minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Nitrogén-dioxid			
Óra	200 $\mu\text{g}/\text{m}^3$, egy naptári évben legfeljebb 18-szor léphető túl	1999. július 19-én 50 %, amely érték 2001. január 1-jével és ezentúl minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2013. január 1
Naptári év	40 $\mu\text{g}/\text{m}^3$	1999. július 19-én 50 %, amely érték 2001. január 1-jével és ezentúl minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2013. január 1

Or. de

Indokolás

A nitrogén-dioxid kibocsátások betartására szabott határidő nem reális.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 153

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

PM ₁₀		
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50%
Naptári év	40 µg/m ³	20%

A Parlament módosítása

PM ₁₀			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl		
Naptári év	40 µg/m ³		
<i>Nap</i>	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb hétszer léphető túl</i>	<i>50%</i>	<i>2010. január 1.</i>
<i>Naptári év</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20%</i>	<i>2010. január 1.</i>

Or. it

Indokolás

2010. január 1-jétől aPM₁₀-re vonatkozó határértékek másik lépcsőjét vezetik be.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 154

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

PE 374.011v01-00

86/118

AM\613367HU.doc

Külső fordítás

PM ₁₀			
Nap	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl</i>	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosítása

PM ₁₀			
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
<i>Naptári év</i>	<i>38 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2008. január 1.</i>
<i>Naptári év</i>	<i>36 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2010. január 1.</i>
<i>Naptári év</i>	<i>34 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2015. január 1.</i>

Or. de

Indokolás

A napi határértékek helyett, amelyek indokolatlan pánikot és rövidtávú cselekvési kényszert váltanak ki, a fő figyelmet az elérni kívánt éves határértékekre kellene fordítani, amelyek lehetővé teszik a levegő minőségének tartós javításával járó hosszútávú intézkedéseket. A túllépésre meghatározott 35-ös szám tudományosan nem indokolt és olyan rövidtávú intézkedésekhez vezet, mint a szmogriadó, vagy a közlekedés leállítása, amelyek csak jelentős és aránytalanul magas ráfordítással csökkentik a határértékek túllépésének kockázatát.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 155

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

PM ₁₀			
Nap	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl</i>	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosítása

PM₁₀			
Naptári év	38 µg/m ³	20 %	

Or. de

Indokolás

A napi határértékek helyett, amelyek indokolatlan pánikot és rövidtávú cselekvési kényszert váltanak ki, a fő figyelmet az elérni kívánt éves határértékekre kellene fordítani, amelyek lehetővé teszik a levegő minőségének tartós javításával járó hosszútávú intézkedéseket. A túllépésre meghatározott 35-ös szám tudományosan nem indokolt és olyan rövidtávú intézkedésekhez vezet, mint a szmogriadó, vagy a közlekedés leállítása, amelyek csak jelentős és aránytalanul magas ráfordítással csökkentik a határértékek túllépésének kockázatát.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 156

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM10			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptási év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM10			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	2010
Naptási év	40 µg/m ³	20 %	2010

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 157

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
<i>Nap</i>	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 7-szer léphető túl</i>	<i>50 %</i>	<i>2010 január 1.</i>
<i>Naptári év</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2010 január 1.</i>

Or. sv

Indokolás

A hatályos irányelvben (1999/30/EG) egy úgynevezett indikatív határértéket adtak meg a PM₁₀ tekintetében, amelyet 2010. január 1-jén be kell vezetni. Ez azonban a továbbiakban nem található meg a Bizottság irányelv-javaslatában. Ezt az indikatív határértéket – amely a WHO által ebben az évben nyilvánosságra hozott levegőminőségre vonatkozó irányelvével összhangban van – mint kötelező határértéket kell meghatározni az eredeti ütemtervvel összhangban.

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 158

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Átlagszámítás i időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
1 nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosításai

Átlagszámítás i időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
1 nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
<i>1 nap</i>	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 7-szer léphető túl</i>	<i>50 %</i>	<i>2010. január 1.</i>
<i>Naptári év</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2010. január 1.</i>

Or. en

Indokolás

Az 1999/30/EK irányelvben előrejelzett PM₁₀ határértékek második fázisát meg kell erősíteni. A legutóbbi WHO levegőminőségi irányelvek a PM₁₀ éves határértékének 20 µg/m³-ra csökkentését javasolja. A PM₁₀-nek való expozíció hatását 23 város, mintegy 39 millió lakosát vizsgáló APHEIS 3. fázisú jelentés megállapítja, hogy PM₁₀-nek való hosszú idejű expozíció által okozott évenkénti 21,828 korai elhalálozás megakadályozható lenne, ha az éves PM₁₀ szintet lecsökkentenék 20 µg/m³-ra és a legtöbb APHEIS város részesülne az előnyökből, ha a PM₁₀ erre a szintre csökkenne.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 159

XI. melléklet, táblázat, a „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tûrés	A határérték elérésének idõpontja
PM₁₀			
Nap	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphetõ túl</i>	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tûrés	A határérték elérésének idõpontja
PM₁₀			
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	<i>2009. december 31-ig</i>
	35 µg/m³	20 %	2010. január 1.

Or. de

Indokolás

Mivel az alacsonyabb finompor-értékek csak hosszú távon (és csak ha az európai törvényhozó kibocsátást korlátozó rendelkezéseket is kibocsát) lehet elérni, egyedül az éves határérték lehet szakszerű mérték a finompor-expozíció szempontjából. Ezért a PM₁₀ esetében a napi határértéktõl el kellene tekinteni. Az éves középértékre vonatkozóan a Bizottság eredetileg a PM₁₀ éves középértékére vonatkozó redukciós küszöböt jelentett be, amely e javaslatban nem szerepel. A Bizottság által javasolt 40 µg/m³ PM₁₀ éves középérték, amelynek 2010 után változatlanul érvényesülnie kell, kevésbé ambicionált. A legtöbb városban ezt az értéket már most elérték. Ezért javasolják 2010-tõl a PM₁₀-el kapcsolatban az éves középérték 35 µg/m³-re történõ csökkentését. Emellett a 35 µg/m³ éves középérték jó korrelációban áll az 50 µg/m³ napi középértékkel, így az eddigi magas védelmi szint biztosított marad.

Módosítás, elõterjesztette: Anders Wijkman

Módosítás 160

XI. melléklet, táblázat, „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Átlagszámítási időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
1 nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	

A Parlament módosításai

Átlagszámítási időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
1 nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
<i>1 nap</i>	<i>50 µg/m³, egy naptári évben legfeljebb 25-ször léphető túl</i>	<i>50 %</i>	<i>2010. január 1.</i>

Or. en

Indokolás

A WHO álláspontja szerint a maximum a PM10 tekintetében 20 mikrogramm lehet és a napi érték átlépése nem haladja meg a 4 alkalmat. A Bizottság 40 mikrogrammot javasol éves értéként mely naptári évenként 35 alkalommal léphető túl. A módosítás a WHO ajánlott szintjének lépésről lépésre való megközelítésére tesz kísérletet.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 161

XI. melléklet, táblázat, „PM₁₀-re” vonatkozó szakasz

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	

Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
------------	----------------------	------	--

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Határérték	Túllépési tűrés	A határérték elérésének időpontja
PM₁₀			
Nap	50 µg/m ³ , egy naptári évben legfeljebb 35-ször léphető túl	50 %	
Naptári év	40 µg/m ³	20 %	
<i>Naptári év</i>	<i>30 µg/m³</i>	<i>20 %</i>	<i>2010. január 1.</i>

Or. nl

Indokolás

A természetes forrásokból származó finom por kivonása valóban a PM₁₀ naptári éves értékének lazítását jelenti. Ugyanakkor a mostani érték nem túl törekvő. Ezen oknál fogva jogos a 30 µg/m³ naptári éves érték.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 162

XII. melléklet, táblázat, Ba. szakasz (új)

Ba. TJÉKOZTATÁSI KÜSZÖBÉRTÉK PM₁₀

Cél : tájékoztatás	Közlési időszak	Küszöbérték
<i>Tájékoztatás</i>	<i>Nap</i>	<i>200 µg/m³</i>

Or. nl

Indokolás

Mint az ózon-expozíció esetében, a finom porra vonatkozóan is meg kell adni a tájékoztatási küszöbértéket.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 163
XIV. melléklet, cím

**A PM_{2,5}-TEL KAPCSOLATOS
EXPOZÍCIÓ-CSÖKKENTÉSRE
VONATKOZÓ CÉL ÉS
KONCENTRÁCIÓS FELSŐ HATÁR**

**A PM_{2,5}-TEL KAPCSOLATOS
EXPOZÍCIÓ-CSÖKKENTÉSRE
VONATKOZÓ CÉL-, ÉS
HATÁRÉRTÉK**

Or. fr

Indokolás

Bizonytalan ezeknek a szennyező anyagoknak a környezeti levegőben való koncentrációja, illetve korai azt elvárni, hogy már sikerüljön egy koncentrációs felső határt meghatározni. A határérték kifejezés sokkal alkalmasabbnak látszik.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 164
XIV. melléklet, A. szakasz, Átlagexpoziáció-mutató

A. ÁTLAGEXPOZÍCIÓ-MUTATÓ *törölve*

A $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpoziáció-mutató városi háttérű helyszíneken végzett méréseken alapul (a tagállamok területén lévő övezetekben és agglomerációkban). Az átlagexpoziáció-mutatót a koncentráció három naptári évre vonatkozó éves mozgóátlaga alapján állapítják meg, amely számításához a 6. és 7. cikk szerint felállított valamennyi mintavételi pont átlagát veszik. A 2010-es referenciaév átlagexpoziáció-mutatója a 2008, 2009 és 2010-es évek koncentrációjának középértéke. Hasonlóképpen a 2020-as évre vonatkozó mutató három éves koncentráció mozgóátlaga, amelynek számításához valamennyi mintavételi pont 2018, 2019 és 2020-as átlagát veszik.

Indokolás

Az átlagexpozíció csökkentésére vonatkozó cél rögzítése nélkülözhető, mivel a Bizottság által bejelentett, a részecskékre vonatkozó maximum kibocsátási mennyiségek rögzítése a részecskékibocsátások redukációjához és ezzel az átlag expozíció csökkentéséhez vezet majd. Az átlagexpozíció csökkentésére vonatkozó javaslat ezért redundáns és az ezzel a céllal összefüggő, a felügyeletre, értékelésre, a nyilvánosság és a Bizottság tájékoztatására vonatkozó költségek megtakaríthatóak. Ezen kívül a mutató nem egyértelműen meghatározott, hanem a városi háttérforrások mérési pontjainak pontos helyétől, valamint a pontok környezetének az elkövetkezendő 10-20 évben végbemenő helyi, különösen építészeti fejlődésétől függenek, amelyek meghatározó befolyással lehetnek a PM_{2,5} középszintjének fejlődésére, amely nem áll összefüggésben az átlagexpozíció csökkentésével.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 165

XIV. melléklet, A. szakasz, Átlagexpozíció-mutató

A $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató városi háttérű helyszíneken, a tagállamok területén lévő övezetekben és agglomerációkban végzett méréseken alapul. Az átlagexpozíció-mutatót a koncentráció három naptári évre vonatkozó éves mozgóátlaga alapján állapítják meg, amely számításához a 6. és 7. cikk szerint felállított valamennyi mintavételi pont átlagát veszik. A 2010-es referenciaév átlagexpozíció-mutatója a 2008, 2009 és 2010-es évek koncentrációjának középértéke. Hasonlóképpen a 2020-as évre vonatkozó mutató három éves koncentráció mozgóátlaga, amelynek számításához valamennyi mintavételi pont 2018, 2019 és 2020-as átlagát veszik.

A $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató városi háttérű helyszíneken, a tagállamok területén lévő övezetekben és agglomerációkban végzett méréseken alapul. Az átlagexpozíció-mutatót a koncentráció három naptári évre vonatkozó éves mozgóátlaga alapján állapítják meg, amely számításához a 6. és 7. cikk szerint felállított valamennyi mintavételi pont átlagát veszik. A 2010-es referenciaév átlagexpozíció-mutatója a 2008, 2009 és 2010-es évek koncentrációjának középértéke, **csökkentve a $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ átlagos atmoszférikus háttér-koncentrációval, amelyet nem lehet a közösségben végrehajtott intézkedésekkel csökkenteni.** Hasonlóképpen a 2020-as évre vonatkozó mutató három éves koncentráció mozgóátlaga, amelynek számításához valamennyi mintavételi pont 2018, 2019 és 2020-as átlagát veszik, **csökkentve ugyanazzal a $7 \mu\text{g}/\text{m}^3$ háttér-koncentrációval.**

Or. de

Indokolás

DA $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ érték, amely alatt nincsen szükség csökkentésre, Európában az egységes hemiszférikus háttérterhelést tükrözi. A bizottsági javaslat azonban nem tükrözi, hogy egy államnak pl. $8\mu\text{g}/\text{m}^3$ -es kiindulási szint esetén ezt egy 20%-os csökkentéshez éppen $2\mu\text{g}/\text{m}^3$ -el kellene csökkentenie, és ezzel a kapott $6\mu\text{g}/\text{m}^3$ -es érték a $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ érték alá esne. Ez a csökkentés nehezebb, mint egy a $20\mu\text{g}/\text{m}^3$ -es érték 20%-al történő csökkentése (vö. A XIV. melléklet B. szakaszának módosítási javaslatával).

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 166

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20 %	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosítása

törölve

Or. de

Indokolás

Az átlagexpozíció csökkentésére vonatkozó cél rögzítése nélkülözhető, mivel a Bizottság által bejelentett, a részecskékre vonatkozó maximum kibocsátási mennyiségek rögzítése a részecskékibocsátások redukációjához és ezzel az átlag expozíció csökkentéséhez vezet majd. Az átlagexpozíció csökkentésére vonatkozó javaslat ezért redundáns és az ezzel a céllal összefüggő, a felügyeletre, értékelésre, a nyilvánosság és a Bizottság tájékoztatására vonatkozó költségek megtakaríthatóak. Ezen kívül a mutató nem egyértelműen meghatározott, hanem a városi háttérforrások mérési pontjainak pontos helyétől, valamint e pontok környezetének az elkövetkezendő 10-20 évben végbemenő helyi, különösen építészeti fejlődésétől függenek, amelyek meghatározó befolyással lehetnek a $\text{PM}_{2,5}$ közép szintjének fejlődésére, amely nem áll összefüggésben az átlagexpozíció csökkentésével.

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 167

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20 percent	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosításai

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően		Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
<i>Kiindulási koncentráció, $\mu\text{g}/\text{m}^3$</i>	<i>Csökkentésre vonatkozó cél, százalékban</i>	2020
<i>10-nél kevesebb</i>	<i>15</i>	
<i>10 és 15 között</i>	<i>20</i>	
<i>15 és 20 között</i>	<i>25</i>	
<i>20 felett</i>	<i>30</i>	

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

Or. en

Indokolás

A javaslatában a Bizottság 20% általános csökkentési célt jelöl meg. Egy differenciált modell figyelembe venné a tagállamok expozíciós szintjei közötti különbséget és nagyobb csökkentést írna elő a szennyezettebb területekre. Az expozíció-csökkentési célt kötelezővé kell tenni annak érdekében hogy legyen értelme.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 168

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20 %	2020

A Parlament módosítása

Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél 2010-es AEI-vel szemben		Az az időpont, amikor az expozíció-csökkentésre vonatkozó célt lehetőség szerint el kell érni
<i>Kiindulási koncentráció $\mu\text{g}/\text{m}^3$-ben</i>	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél	2020
< 10	0%	
= 10 - < 15	10%	
= 15 - < 20	15%	
= 20 - < 25	20%	
> 25	<i>Minden lehetséges intézkedés a 20 $\mu\text{g}/\text{m}^3$-es cél eléréséhez</i>	

Or. nl

Indokolás

DA célértéknek rugalmasnak kell lennie annak érdekében, hogy azok a tagállamok, amelyek már sokat tettek a $\text{PM}_{2,5}$ -koncentráció csökkentése érdekében, kevésbé legyenek leterhelve, mint azok a tagállamok, amelyeknek még sokat kell tenniük az ügy érdekében. A javasolt táblázat az indítványozó által javasolt táblázat egyszerűsített változata.

Módosítás, előterjesztette: Richard Seeber

Módosítás 169

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20 %	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz

A Parlament módosítása

Cél-AEI a 2010-es AEI-vel szemben $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben	Az az időpont, ameddig a cél-AEI-t lehetőség szerint el kell érni
$(AEI - 7) \times 0,7 + 7$	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, a cél-AEI egyenlő az AEI-vel.

Or. de

Indokolás

A Bizottság javaslatában azonos, 20%-os csökkentés célja mellett döntött, anélkül, hogy figyelmebe vette volna, hogy

1. magasabb koncentráció esetén a kibocsátás csökkentésével kapcsolatos intézkedések relatív alacsonyabb költséggel állnak rendelkezésre és
2. a $\text{PM}_{2,5}$ nagymértékű, egészségre gyakorolt hatásai a magas koncentrációjú területeken többszörözött erőfeszítéseket igazolnak

A nem befolyásolható $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ -es háttérkoncentráció figyellembe vételével az AEI 30%-os csökkentése javasolt, azonban csak az olyan koncentrációkra vonatkozik, amelyek az említett $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ -t meghaladják. A számításhoz tehát először a $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ kerül levonásra, majd a 30%-os csökkentés kiszámítása után ismét hozzáadásra. Az eredmény reális és ésszerű.

A bizottsági javaslattal történő összehasonlítás a következőket mutatja:

AEI $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben	csökkentés %-ba, a Biz. javaslata	csökkentés %-ba, a Parl. javaslata	Cél-AEI $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben, a Biz. javaslata	Cél-AEI $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben, a Parl. jav.
7	0	7	0	7
10	20	8	9	9,1
15	20	12	16	12,6
20	20	16	19,5	16,1
25	20	20	21,6	19,6
30	20	24	23	23,1
35	20	28	24	26,6
40	20	32	24,75	30,1

Módosítás, előterjesztette: Hegyi Gyula

Módosítás 170

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20%	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosításai

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
25%	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

Or. en

Indokolás

A legfrisebb kutatások szerint minden mikrogrammnyi PM_{2,5} csökkentés egészségügyi hatásokkal jár. A módosítás csökkenteni fogja a PM_{2,5} szintjét 2020-ra 15 μg -ra, amely megfelel a jelenlegi USA értékeknek. A százalékot és a csökkentés határidejét jogilag kötelezővé kell tenni.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 171

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az az időpont, amelyre az expozíció-csökkentést <i>lehetőség szerint</i> meg kell valósítani
20 % <i>t</i>	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosítása

Az expozíció-csökkentés célja a 2010-es AEI-vel szemben	Az az időpont, amelyre az expozíció-csökkentést meg kell valósítani
25 % <i>t</i>	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

Or. sv

Indokolás

Az expozíció-csökkentés célja fontos kiegészítése a $\text{PM}_{2.5}$ koncentráció felső határának. Annak érdekében azonban, hogy a népesség expozíciójának szándékolt csökkentését valóban elérjék, a célt annyiban kell módosítani, hogy ez ne csak egy nem kötelező célérték, hanem egy jogilag kötelező erejű követelmény legyen. Az ezen felüli további konkrét javulásokhoz történő hozzájárulás érdekében, amelyet mindenképpen a hatályos jogszabályokkal kellene elérni, a célzott szintet a javasolt 20%-os csökkentésről legalább 25%-osra kell emelni 2010 és 2020 között.

Módosítás, előterjesztette: Chris Davies, Vittorio Prodi

Módosítás 172

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20%	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosításai

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20%	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

Or. en

Indokolás

A módosítás a magyar szövegben nem értelmezhető

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 173

XIV. melléklet, B. szakasz, Expozíció-csökkentésre vonatkozó cél

A Bizottság által javasolt szöveg

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
20 %	2020

Amennyiben a $\mu\text{g}/\text{m}^3$ -ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben $7\mu\text{g}/\text{m}^3$ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

A Parlament módosítása

2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó cél az AEI-t illetően	Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja
25 %	2020

Or. de

Indokolás

A tagállamok eltérő kiindulási szintjei és ezzel különböző csökkentési potenciáljai figyelembe vételének egyszerű és megfelelő módja, hogy először a hemiszférikus háttérterhelést vonjuk ki és azután a 20%-os csökkentésre vonatkozó célt számoljuk ki, amelyet ösztönzőbben kell kialakítani. Így a bizottsági javaslattal összehasonlítva azokat a tagállamokat, amelyekben magasabb a kiindulási szint és ezzel a csökkentési potenciál, szigorúbban kötelezik, azokat a tagállamokat pedig, amelyekben a $\text{PM}_{2,5}$ -terhelés relatív alacsony, tehermentesítik (vö. A 2. cikk. 19. pontjának módosítási javaslatával).

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 174

XIV. melléklet, Ba. szakasz (új)

- a $\text{PM}_{2,5}$ határérték $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$ éves átlagban van rögzítve;

- a $\text{PM}_{2,5}$ minőségi célkitűzés $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ éves átlagban van rögzítve.

Indokolás

A 15 µg/m³ éves átlag bevezetése a PM_{2,5} tekintetében megfelel a por egészségre való hatásáról szóló rendelkezésre álló tudományos eredményeknek és megegyezik az USA-ban 2000 óta alkalmazott határértékkel. Az EPA ügynökség a közelmúltban javasolta ennek az értéknek a 14 µg/m³-ra csökkentését. Az OMS európai irodája 2005-ben a 10 µg/m³-os minőségi célkitűzést javasolta.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 175

XIV. melléklet, Ba. szakasz (új)

BA. EXPZÍCIÓ CSÖKKENTÉSRE VONATKOZÓ KÖTELEZETTSÉG

<i>2010-re megvalósítandó expozíció-csökkentésre vonatkozó kötelezettség az AEI-t illetően</i>	<i>Az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél elérésének időpontja</i>
10 %	2020

Amennyiben a µg/m³-ben kifejezett átlagexpozíció-mutató a referenciaévben 7µg/m³ vagy annál kevesebb, az expozíció-csökkentésre vonatkozó cél nulla lesz.

Indokolás

El kell fogadni azt az új megközelítést, amely az expozíció csökkentésével egyetemben bevezeti a határértékeket is. Az irányelv-tervezet jelzi, hogy öt évvel az elfogadását követően az irányelv felülvizsgálatkor a Bizottság javasolni fogja az expozíció csökkentését. Szükségesnek látszik azonban még most bevezetni az irányelvbe azt az értéket, amely az irányelv felülvizsgálatakor alapul szolgál majd ehhez a kötelező rendelkezéshez annak érdekében, hogy a tagállamok előre fel tudják mérni hogy milyen intézkedéseket kell hozniuk ennek a kötelezettségnek a betartásához.

Módosítás, előterjesztette: Marie-Noëlle Lienemann

Módosítás 176

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

Indokolás

A XIV. melléklet B szakaszában javasolt határérték felváltja az irányelv-tervezetbe eredetileg foglalt koncentrációs felső határt.

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 177

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tűrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	<i>25 µg/m³</i>	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tűrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	<i>10 µg/m³</i>	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. sv

Indokolás

A Bizottság által javasolt 25 µg/m³-es koncentrációs felső határ teljesen elégtelen az emberi egészség édelmére, amire az EU és a Egészségügyi Világszervezet egészségügyi szakértői egyértelműen utaltak. A

WHO különböző jelentésekben hangsúlyozta, hogy a részecskék (mind a PM_{10} , mind pedig a $PM_{2,5}$) tekintetében már egy sokkal kisebb tartalommal szembeni expozíció esetében is egészségkárosodások lépnek fel. A kutatóknak nem sikerült aPM-re vonatkozó küszöbértéket megállapítani (azaz egy olyan szintet, amely alatt nem keletkezhetnek károsodások).

A $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ -es szint az ebben az évben a WHO által már nyilvánosságra hozott ajánlásokkal (az úgynevezett levegőminőségi iránymutatásokkal) összhangban vannak. A WHO által javasolt szintek az ipari országok nagyvárosaiban elérhetőnek bizonyultak, és a WHO szerint ezeknek a szinteknek az elérése előreláthatólag csökkenteni fogja a káros hatások veszélyét az emberi egészségre.

Módosítás, előterjesztette: Riitta Myller, Åsa Westlund, Dan Jørgensen

Módosítás 178

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg:

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tőrés ⁽¹⁾	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosításai :

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tőrés ⁽¹⁾	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. en

Indokolás

A $12 \mu\text{g}/\text{m}^3$ koncentrációs felső határ belül esik azon az értékhatáron, amit a PM egészségre való hatásait vizsgáló tudományos kutatók javasoltak. Ez az érték 2 egységgel a WHO Levegőminőségi irányelvének ajánlása fölött van.

Módosítás, előterjesztette: Satu Hassi

Módosítás 179

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tűrés ⁽¹⁾	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	25 µg/m³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosításai

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tűrés ⁽¹⁾	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	12 µg/m³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot. <i>A tagállamok további 5 évre 50%-al túlléphetik a küszöbértéket, feltéve, hogy a jelen melléklet B. szakaszában meghatározott csökkentésre vonatkozó célt teljesítik.</i>	2010. január 1.

Or. en

Indokolás

A javasolt koncentrációs felső határ az EU vezető légszennyezettségi kutatói szerint túl gyenge az emberi egészség védelméhez. A WHO szerint a nagy számú lakosságon elvégzett járványügyi tanulmányok képtelenek voltak egy olyan koncentrációs küszöbérték meghatározására, amely alatt a légköri poroknak nincs hatása az egészségre. A 12µg a CAFÉ PM szakértői munkacsoport által javasolt skála alsó határa, és az a szint amit Kalifornia állam 2003-ban határértékként elfogadott. Ha a különböző expozíció-csökkentési célokat sikerül teljesíteni, a tagállamoknak rugalmasságot kell biztosítani a koncentrációs felső határ/határérték teljesítése tekintetében.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 180

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	$12 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. it

Indokolás

A javasolt koncentrációs felső érték nem elegendő az emberi egészség védelméhez. A $12 \mu\text{g}/\text{m}_3$ -es érték megfelel a CAFE munkacsoport szakértői által a finom porra vonatkozóan javasolt értéknek és annak az értéknek, amit 2003-ban Kaliforniára vonatkozóan meghatároztak.

Módosítás, előterjesztette: Hegyi Gyula

Módosítás 181

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosításai

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. en

Indokolás

A javasolt $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ -os koncentrációs felső határ az EU vezető légszennyezettségi kutatói szerint túl gyenge az emberi egészség védelméhez. A Egészségügyi Világszervezet (WHO) idén kiadott legfrissebb levegőminőségi iránymutatásai $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ -ot javasolnak szabványnak. A jelenlegi határérték az USA-ban $15 \mu\text{g}/\text{m}^3$, a $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ alkalmas lenne rövid távon az Európai Unióban.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 182

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	$25 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tőrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	$20 \mu\text{g}/\text{m}^3$	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. nl

Indokolás

Egy becsvágyó koncentrációs felső határ szükséges a $\text{PM}_{2,5}$ -re vonatkozóan annak érdekében, hogy a tagállamokat arra lehessen ösztönözni, hogy ők is harcoljanak a szennyezettség ellen. A $\text{PM}_{2,5}$ -el összefüggő egészségügyi kockázatok nagyok, és erősen vissza kell őket szorítani. A javasolt $25 \mu\text{g}/\text{m}^3$ túl kevés az emberi egészség meghatározó védelméhez. A WHO nyilatkozata szerint egészségügyi okokból a $10 \mu\text{g}/\text{m}^3$ érték lenne kívánatos, de egy $20 \mu\text{g}/\text{m}^3$ -es érték Európában rövid távon jó kezdet lenne.

Módosítás, előterjesztette: Anja Weisgerber

Módosítás 183

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság javaslata

Közlési időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tűrés	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
Naptári év	25 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Koncentrációs célérték	Túllépési tűrés	Az az időpont, amelyre a koncentráció célértékét lehetőség szerint el kellene érni
Naptári év	20 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. de

Indokolás

A PM_{2,5} -el kapcsolatos, jelenleg rendelkezésre álló adatok még nem elegendőek egy kötelező érvényű határérték újbóli megállapításához. Nem szabad elkövetni ugyanazt a hibát, mint a PM₁₀ esetében, azaz a kötelező érvényű határértékek bevezetését anélkül, hogy elegendő adat állna rendelkezésre.

Módosítás, előterjesztette: Ria Oomen-Ruijten, Jules Maaten

Módosítás 184

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

Közlési időszak	Koncentrációs felső érték	Túllépési tűrés	A koncentrációs felső határ elérésének időpontja
Naptári év	25 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	Célérték	Túllépési tűrés	A célérték elérésének határideje
Naptári év	25 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

Or. nl

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 185

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság által javasolt szöveg

C. KONCENTRÁCIÓS FELSZŐ HATÁR

Átlagszámítási időszak	Koncentrációs felső határ	Túllépési tűrés ⁽¹⁾	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja

Naptári év	25 µg/m ³	<i>Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot</i>	2010. január 1.
------------	----------------------	--	-----------------

A Parlament módosításai

C. CÉLÉRTÉK

Átlagszámítási időszak	<i>célérték</i>	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
<i>Naptári év</i>	<i>20 µg/m³</i>	<i>2010. január 1.</i>

Or. fr

Indokolás

El kell fogadni azt az új megközelítést, amely az expozíció csökkentésével együtt bevezeti a határértékeket is. Bizonytalan ezeknek a szennyező anyagoknak a környezeti levegőben való koncentrációja, illetve korai azt elvárni, hogy sikerüljön már egy koncentrációs felső határt meghatározni. A határérték kifejezés sokkal alkalmasabbnak tűnik.

Módosítás, előterjesztette: Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle

Módosítás 186

XIV. melléklet, C. szakasz, Koncentrációs felső határ

A Bizottság javaslata

Közlési időszak	<i>Koncentrációs felső határ</i>	Túllépési tőrés	<i>A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja</i>
Naptári év	25 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.

A Parlament módosítása

Közlési időszak	<i>Célérték</i>	Túllépési tőrés	<i>A célértéknek való megfelelés időpontja</i>

Naptári év	25 µg/m ³	Ezen irányelv hatályba lépésének napján 20 %, amely arány a következő január 1-jével és minden 12 hónapban azonos éves százalékarányban csökken, hogy 2010. január 1-jére elérje a 0 %-ot	2010. január 1.
------------	----------------------	---	-----------------

Or. de

Indokolás

A PM_{2,5} -el kapcsolatos hiányos mérési tapasztalatok és mind a rendelkezésre álló expozíció, mind az időszakos trendek adatainak bizonytalan helyzete miatt nem kellene kötelező határértéket megállapítani. A „koncentrációs felső határ“ megfogalmazást ezért az indikatív „célérték“ kifejezés váltja fel.

Módosítás, előterjesztette: Françoise Grossetête

Módosítás 187

XIV. melléklet, Ca. szakasz (új)

Ca. HATÁRÉRTÉK

Átlagszámítási időszak	határérték	A koncentrációs felső határnak való megfelelés időpontja
naptári év	25 µg/m ³	2015. január 1.

Or. fr

Indokolás

Bizonytalan ezeknek a szennyező anyagoknak a környezeti levegőben való koncentrációja, illetve korai azt elvárni, hogy sikerüljön már egy koncentrációs felső határt meghatározni. Másrésztől ésszerűnek látszik több időt hagyni a tagállamoknak arra, hogy teljesítsék az előírt értéket (25µg/m³) : a határidő 2015-re került át. Ez a 25µg/m³ előírt érték közben emelkedett. Javaslat született tehát a 2010-re elérendő 20µg/m³ célérték bevezetéséről, úgy, hogy ösztönözze a tagállamokat, még akkor is, ha a 25µg/m³ értéket tartják be, hogy csökkentsék a szennyezőanyag kibocsátásukat a területükön levő levegő minőségének javítása érdekében. Ez az előírás hasonló ahhoz, amit az ózonnal kapcsolatban kell alkalmazni, és alkalmas arra, hogy figyelembe vegye a poreredetű szennyezés határokon átnyúló jellegét (a szennyezőanyagok jelentős távolságra való terjedése és a másodlagos por jelentősége).

Módosítás, előterjesztette: Jonas Sjöstedt

Módosítás 188
XV. melléklet, cím

B. A 20. CIKK (1) BEKEZDÉSE B) PONTJA ÉRTELMEBEN A KÖVETKEZŐ INFORMÁCIÓKAT KELL MEGADNI: (A LEVEGŐSZENNYEZÉS CSÖKKENTÉSÉT CÉLZÓ PROGRAM)

B. **TOVÁBBI, A 21. CIKK ALAPJÁN MEGADANDÓ INFORMÁCIÓK (TERVEK VAGY PROGRAMOK)**

Or. sv

Indokolás

Ez a módosító javaslat a 20. cikk módosító javaslatából ered. Mivel a 20. cikk törlésére vonatkozó javaslat született, annak az információnak, amelyre a XV. melléklet B szakasza utal, a 20. helyett a 21. cikkre kell utalnia.

Módosítás, előterjesztette: Guido Sacconi

Módosítás 189
XV. melléklet, A. szakasz, 8. pont 8, (c) és (ca) (új)

c) *A levegő minősége célzott javításának és az e célkitűzések eléréséhez szükséges idő becslése*

c) *A levegő minőségének éves tervezett javítására vonatkozó adat, százalékban, a szennyező anyagok évente célzott csökkentésének pontos megadásával;*

ca) *részletes pénzügyi terv azon intézkedések végrehajtásához tervezett befektetésekhez, amelyekre szükség van a levegőminőség tervezett javításának elérése érdekében.*

Or. it

Indokolás

Amennyiben minden évre megadják az elérendő célokat, akkor lehetőség van arra, hogy a költségeket és a forrásokat a megfelelő időszakra felosszák. Ez ezen kívül azt is lehetővé teszi,

PE 374.011v01-00

114/118

AM\613367HU.doc

Külső fordítás

hogy a végrehajtás folyamán a felállított terv hatékonyságát vizsgálni lehessen. Rendelkezésre kell állnia egy pénzügyi tervnek az eszközök megfelelő módon történő felosztásához, hogy ezzel valamennyi befektetést pontosan ellenőrizni lehessen.

Módosítás, előterjesztette: Chris Davies

Módosítás 190
XV. melléklet, A. szakasz, 8. pont, (ca) (új)

***(ca) a fenti intézkedéseknek vagy
projekteknek a becsült időben való
végrehajtásához lekötött pénzügyi források
és költségvetési keretek.***

Or. en

Indokolás

A tagállamokra jellemző, hogy vállalatokat tesznek de nem tudják a szükséges forrásokat hozzárendelni.

Módosítás, előterjesztette: Hegyi Gyula

Módosítás 191
XV. melléklet, B. szakasz, 3. pont, bevezető rész

3. A levegőszennyezés csökkentését célzó olyan intézkedésekre vonatkozó információk, amelyek végrehajtását a levegőminőségi célkitűzések elérésével kapcsolatban **tervezték meg**, köztük:

3. Az levegőszennyezés csökkentését célzó olyan intézkedésekre vonatkozó információk, amelyek végrehajtását a levegőminőségi célkitűzések elérésével kapcsolatban **terveltek ki**, köztük:

Or. en

Indokolás

Szükség van annak a tényleges tevékenységek bemutatására; az intézkedések megfontolása nem elégséges.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 192

XV. melléklet, B. szakasz, 3. pont, bevezető rész

3. Az levegőszennyezés csökkentését célzó olyan intézkedésekre vonatkozó információk, amelyek végrehajtását a levegőminőségi célkitűzések elérésével kapcsolatban figyelembe vették, köztük:

3. Az levegőszennyezés csökkentését célzó olyan intézkedésekre vonatkozó információk, amelyek végrehajtását a levegőminőségi célkitűzések elérésével kapcsolatban **tervezték meg**, köztük

Or. en

Indokolás

A megnevezett intézkedéseket nem csak megfontolni kell, hanem azok véghezvitelét is meg kell tervezni.

Módosítás, előterjesztette: Hegyi Gyula

Módosítás 193

XV. melléklet, B. szakasz, 3. pont (d)

(d) A közlekedésből eredő kibocsátásoknak a forgalom megtervezésén és ellenőrzésén keresztül történő korlátozására vonatkozó intézkedések ***(ideértve a forgalom-túlterhelési díjat, a differenciált parkolási díjat vagy más gazdasági ösztönzőket; egy „alacsony kibocsátási övezet” létrehozása).***

(d) A közlekedésből eredő kibocsátásoknak a forgalom megtervezésén és ellenőrzésén keresztül történő korlátozására vonatkozó intézkedések, ***beleértve az alábbi intézkedéseket:***

- forgalmi dugókon alapuló árazás vagy „alacsony kibocsátási zónák”;

- differenciált parkolási díjak vagy más gazdasági kezdeményezések;

- tömegközlekedés biztosítása és a gépjárműmentes közlekedési módok (mint például a kerékpározás vagy a gyaloglás);

Or. en

Indokolás

A Münchenből és Budapestről származó hivatalos adatok szerint a városi területeken a légszennyezettség alapvető oka a közlekedés. Ebből következően intézkedéseket kell hozni és prioritássá tenni a már bizonyított sikeres gyakorlatokat.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 194

XVI. melléklet, 3. pont

3. A kén-dioxid, a nitrogén-dioxid, a por, az ózon és a szén-monoxid környezeti koncentrációjával kapcsolatos információkat legalább naponta kell frissíteni, ha pedig ez gyakorlatban megvalósítható, óránként. Az ólom és a benzol környezeti koncentrációjával kapcsolatos információkat, amelyeket az utolsó 12 hónap átlagértékének formájában kell bemutatni, legalább háromhavonta kell frissíteni, ha pedig ez gyakorlatban megvalósítható, egy havonta.

3. A kén-dioxid, a nitrogén-dioxid, a por, az ózon, a **PM₁₀** és a szén-monoxid környezeti koncentrációjával kapcsolatos információkat legalább naponta kell frissíteni, ha pedig ez gyakorlatban megvalósítható, óránként. Az ólom és a benzol környezeti koncentrációjával kapcsolatos információkat, amelyeket az utolsó 12 hónap átlagértékének formájában kell bemutatni, legalább háromhavonta kell frissíteni, ha pedig ez gyakorlatban megvalósítható, egy havonta.

Or. nl

Indokolás

Mint az ózonexpozíció esetében, a finom porra vonatkozóan is meg kell adni a tájékoztatási küszöbértéket.

Módosítás, előterjesztette: Dorette Corbey

Módosítás 195

XVIIa. melléklet (új)

Intézkedések azokra a forrásokra tekintettel, amelyeket meg kell ragadni annak érdekében, hogy a tagállamok számára lehetőség nyíljon a levegőminőség határértékeinek megadott határidőn belül történő elérésére.

<i>Intézkedések</i>
<i>20-50 megawattos tüzelőberendezések felvétele az IPPC irányelvbe</i>
<i>a nehéz gépjárművekre vonatkozó EURO VI</i>
<i>Új előírások a házi tüzelőberendezésekre vonatkozóan</i>
<i>Az IMO keretein belül a hajómotorok általi kibocsátásokra vonatkozó új előírások kidolgozása</i>

Or. nl

Indokolás

Ezeknek a forrásokra vonatkozó intézkedéseknek az elfogadása szükséges feltétel a tagállamok számára a levegőminőségi határértékek elérése szempontjából.